

# DANIEL

---

## Iuda memerodia hahaniosi

**1** <sup>1</sup>Iehoiakim, Iuda pavapavana, ena lohia laḡanina ihatoina ai, Nebukadnesara, Babulono pavapavana, ese Ierusalem e lao henia, e daia heḡeḡe. <sup>2</sup>Bena Ġaubada ese Iehoiakim, Iuda pavapavana, na ia imana ai e atoa, bona Dirava ena dubu kohudia haida danu. Bena ia ese unu dubu kohudia na Sinara tanona e laohaidia, ena dirava ena dubu ai, bena hari kohu na ena dirava ena habou-habou daiutuna ai e atodia. <sup>3</sup>Bena hanua pavapavana ese Aspenasa, ena hesiai tauna badana, e hagonia, ia ese Israel taudia haida, hanua pavapavana bona hanua lohiadia edia iduhu bogaragidia amo, baine mailaidia, <sup>4</sup>uhau asi bebekabekadia, raho-namo memerodia, aonega daladia iboudiai lalodiai vada e manada memerodia, lalo-parara bona kwara-haraga memerodia, heheḡereḡere hanua pavapavana ena ruma ai hesiai memerodia ai baela; bena Kaldea taudia edia toretore dalana bona edia gado bae hadibalaidia. <sup>5</sup>Hanua pavapavana ese adia e gwaurai, dina ta ta ahudia, pavapava ana aniani gaihodia, ia ese e ani gaudia, heḡereḡeredia; bona vine ranuna danu, ia e inua ḡauna heḡereḡerena. Laḡani toi lalodiai bae hadibadia, bena una negana baine ore ai, idia na hanua pavapavana vairanai bae hedinarai. <sup>6</sup>Unu uhau bogaragidiai na Daniel bona Hanania bona Misael bona Asaria, Iuda iduhuna memerodia. <sup>7</sup>Bena hari hesiai tauna badana ese ladadia ma e nemaidia; Daniel e nemaia Beletesasara; Hanania e nemaia Sadaraka; Misael e nemaia Mesaka; bona Asaria e nemaia Abedenego.

<sup>8</sup>A Daniel ese lalona e hadaia, ia na hanua pavapavana ana aniani gaihodia eiava e inuava vine-ranuna amo basine hahemiro eto; taunabunai ia ese hesiai tauna badana e noia, baine gwau maoro, ia na sibona basine hahemiro. <sup>9</sup>Bena Dirava ese hesiai tauna badana lalona e ha-uraia, ia ese Daniel baine lalo namo henia bona baine bogaia hisi. <sup>10</sup>Bena hesiai tauna badana ese Daniel e hamaoroa, eto, Lau na garimu, egu lohia, hanua pavapavana, amu aniani bona inuina ḡaudia e gwaurai hidi tauna, ese baine itamu, tau-animu se badamu, bamomu, oi ida

sihi tamona memerodia, tau-anidia e badamu hegeregerena baine itaia na garina. Unu amo boma hahekwakwanaigu, hanua pavapavana ese kwaragu baine utua oho. <sup>11</sup>Bena Daniel ese heregu tauna, hesiai tauna badana ese Daniel bona I lanania bona Misael bona Asaria iregudia ai vada e halaoa tauna, na e hereva henia, eto: <sup>12</sup>Emu hesiai memerodia na ba dibamai toho, dina gwauta lalodiai; uma anianidia mo bona ranu mo bae henimai, baia ani bona baia inu <sup>13</sup>Bena ai oromamai bona hari uhau haida; hanua pavapavana ana aniani gaihodia e animu memerodia, oromadia ba itadia; bena ba itamai hegeregerena emu hesiai memerodia ba kara henimai. <sup>14</sup>Taunabunai, se edia hereva e abia dae, bena dina gwauta lalodiai e dibadia toho. <sup>15</sup>Dina gwauta e ore ai, ia ese e itadia, oromadia ai bona tau-anidia ai idia ese hari hanua pavapavana ana aniani gaihodia e aniva memerodia iboudiai na e hereadia. <sup>16</sup>Taunabunai heregu tauna ese adia aniani gaihodia bona aida vine ranuna na e abi oho, bena uma anianidia mo e henidia.

<sup>17</sup>Hari uhau hahaniosi na Dirava ese lalo-parara bona revareva iduahidia bona itoredia bona aonega e henidia; Daniel na danu mata-hanai bona nihi iboudiai mai dibana. <sup>18</sup>Hanua pavapavana vada e hahegani bae hakaudia vareai negana e ore, bena hesiai tauna badana ese e hakaudia vareai, Nebukadnesara vairanai. <sup>19</sup>Bena hanua pavapavana na idia ida e hereva-hereva, bena idia iboudiai bogaragidia amo ta se davaria, unu Daniel bona Hanania bona Misael bona Asaria hegeregeredia; taunabunai idia hahaniosi na hanua pavapavana vairanai do gigini. <sup>20</sup>Bena lalo-parara bona aonega daladia iboudiai lalodiai hanua pavapavana ese e nanadaidia, bena vada e dibadiaidia ese mea taudia bona babalau taudia iboudiai ena basileia idoinai lalonai na e hereadia nega hagwauta. <sup>21</sup>Bena Daniel na gabuna ai do noho, ela bona King Kurese ena lohia laganina gini gunana.

### Nebukadnesara ena nihi

**2** <sup>1</sup>Nebukadnesara ena lohia lagania iharuana ai, Nebukadnesara e nihi; bena lalona na e hekwarahiva bona se mahutava. <sup>2</sup>Bena hanua pavapavana na e hahedua, mea taudia bona babalau taudia bona rohe taudia bona Kaldeataudia na bae boiridia, hanua pavapavana ena nihi bae herevalai henia. Taunabunai, idia na e raka vareai, hanua pavapavana vairanai e gini.

<sup>3</sup>Bena hanua pavapavana ese e hamaorodia, eto, Na nihi, bena laloguna e hekwarahimu, nihi baina dibaia na tomamu. <sup>4</sup>Bena Kaldea taudia ese hanua pavapavana e hamaoroa, eto, Pavapava e, ba mauri hanaihanai! Emu hesiai taudia na nihi ba hamaorolaimai, bena ai ese anina baia gwauria.

<sup>5</sup>Bena hanua pavapavana ese Kaldea taudia e haere henidia, eto, Na hamaoromui momokanimu, nihi bona anina danu basio hamaorolaigu,

vada bae daremui patapata bona emui ruma bae ġiġidia dobi. <sup>6</sup>A nihi bona anina vada ba hahedinarai, bena lauegu amo harihari ġaudia bona dava namodia bona dāgi badadia baina henimui. Taunabunai, nihi bona anina danu ba hadibalaigu. <sup>7</sup>Idia ese nega iharuana ma e haere, eto, Hanua pavapavana ese ena hesiai taudia na nihi baine hadibalaimai, bena ai ese anina baia gwauria.

<sup>8</sup>Hanua pavapavana ma e haere, eto, Lau dibagu momokani umui na o halahemu, badina be vada o diba egu hereva na momokani, <sup>9</sup>nihi na basioma hadibalaigu davamui baine tamona mo. Vada o henega bou, hereva koikoidia bona dikadia lau vairagu ai ba gwaurai, ela bona nega ta. Taunabunai, nihi vada ba hamaorolaigu, bena baina diba umui na anina danu ba hamaorolaigu diba. <sup>10</sup>Bena Kaldea taudia ese hanua pavapavana e haere henia, eto, Asi tauna ta tanobada ai ese hanua pavapavana ena hahedua baine badinaia diba; badina be asi hanua pavapavana badana bona mai siahuna ta ese ġau unuhetomana vada e tahua, mea tauna ta eiava babalau tauna ta eiava Kaldea tauna ta enai. <sup>11</sup>Hanua pavapavana ese e tahuamu ġauna na auka herea; tau ta ese hanua pavapavima basine hamaorolaia diba, a dirava haida ese. A unu dirava na taunimanima dekediai asie nohomu.

<sup>12</sup>Una hereva dainai hanua pavapavana na e badu, lalona na e ġaraġara herea, bena e haheġani aonega taudia iboudiai Babulono ai na bae aladia ore. <sup>13</sup>Taunabunai, hahedua herevana e siaia lao, aonega taudia na bae aladia mase; bena Daniel mai bamona ida danu e tahudia, bae aladia mase totona. <sup>14</sup>Bena Daniel ese ena hereva nahuana e tohoa, bena mai lalo-pararana ida Ariok, hanua pavapavana ena hegima oreana biaguna, aonega taudia Babulono ai iala-masedia totona ela tauna, na e haere henia. <sup>15</sup>Ia ese Ariok, hanua pavapavana ena tuari lohiana, e nanadaia, eto, Badina be dahaka hanua pavapavana ena hahedua na auka herea? Bena Ariok ese una kara na Daniel e hamaorolaia. <sup>16</sup>Bena Daniel na e raka vareai, hanua pavapavana e noia, nega ta baine gwaurai henia, nihi anina na hanua pavapavana baine hamaorolaia helaoreana.

<sup>17</sup>Bena Daniel na ena ruma ela, una kara na ia bamona Ilanania bona Misael bona Asaria e hamaorolaidh, <sup>18</sup>beno e hamaorodia danu, guba Duavana ena hebogahisi bae tahua, una ġau hehunina dainai, Daniel mai bamona ida na aonega taudia Babulono ai oredia ida basie mase bou helaoreana. <sup>19</sup>Bena una ġau hehunina na Daniel enai e hedarai, hanuaboi mata-hanaina lalonai. Bena Daniel ese guba Duavana e hanamoa. <sup>20</sup>Daniel eto,

Dirava ladana bae hanamoa ela bona hanaihanai;  
aonega bona goada na ienai.

<sup>21</sup>Ia ese nega bona nega hetoadia e ha-idaudiamu;  
ia ese hanua pavapavadia e abidia ohomu bona e haginidiamu;

ia ese aonega taudia na aonega e henidiamu,  
bona lalo-parara taudia na lalo-parara e henidiamu.

22 Ia ese ġau dobudia bona ġau hehunidia e hahedinaraidiamu;  
dibura ai e miamu ġaudia na ia dibana,  
diari na ienai e miamu.

23 Senegu edia Dirava e,  
lau na hanamomumu, na imodaimumu;  
badina be oi ese aonega bona goada vada o henigu,  
bona ai ese a noimu ġauna na vada o hadibalaigu;  
badina be hanua pavapavana enai e vara karana na  
vada o hadibalaimai.

24 Taunabutlai Daniel na Ariok, hanua pavapavana ese aor!ega taudia Babulono ai iala-masedia e duanaia tauna, dekenai e raka vareai. Ela, e hereva henia, eto, Aonega taudia Babulono ai basio aladia mase; lau ba hakaugu vareai hanua pavapavana vairanai, bena lau ese hanua pavapavana ena nihi anina baina hamaorolaia.

25 Bena Ariok ese Daniel e hakaua vareai haraġa, hanua pavapavana vairanai, e hamaoroa, eto, Iuda amo e mailaidia bena iniseni ai e hanohodia taudia bogaragidiai tau ta vada na davaria, ia ese nihi anina na hanua pavapavana baine hamaorolaimu diba. 26 Bena hanua pavapavana ese Daniel, ladana ta be Beletesasara, e nanadaia, eto, Egu nihi bona anina danu ba hamaorolaigu diba eiava? 27 Daniel ese hanua pavapavana e haere henia, eto, Aonega taudia eiava babalau taudia eiava mea taudia eiava hisiu toadia mai dibadia taudia ta ese hari ġau hehunina, hanua pavapavana ese vada e nanadailaia ġauna, na hanua pavapavana basine hamaorolaia diba. 28 A ġau hehunidia e hahedinaraidiamu Diravana na guba ai; ia ese dina gabedia ai bae vara ġaudia na oi King Nebukadnesara vada e haheitalaimu. Emu nihi, bona mata-hanai ġaudia kwaramu ai e hedinari, emu mahuta patana latanal o hekureva negana ai, ġaudia bini. 29 Pavapava e, emu mahuta patana latanai o hekureva negana ai, lalo-hadai haida na emu ai e kau, nega gabedia ai bae vara ġaudia o lalo hadailai; bona ġau hehunidia e hahedinaraidiamu Diravana ese bae vara ġaudia na e hadibalaimu. 30 A ina ġau hehunina na egu ai vada e hahedinarai, dia egu aonega ese mauri taudia iboudia edia aonega na e herediamu dainai, to anina na hanua pavapavana baina hadibalaimu bona oi sibomu emu lalo-hadai ba dibadia helaoreana.

31 Pavapava e, kaivakuku badana ta o itaia. Una kaivakuku bada-hereana bona kiamakiama-hereana na oi vairamu ai e gini, ita-itana na mai garina. 32 Una kaivakuku kwarana na *gold* namo-hereana, kemena bona imana na *silver*, bogana bona koekoena na auri labora-labora, 33 bona aena na auri. Aena palapaladia na taidia auri bona taidia raro.

<sup>34</sup>Bena o raraia negana ai, nadi ta vada e heutu oho, a d;ja taunimanima imana ese; bena una nadi ese una kaivakuku aena palapaladia, auri bona raro gaudia, ai e tubu, e hamakohidia rohoroho. <sup>35</sup>Bena auri, raro, auri labora-labora, *silver*, *gold*, iboudiai na e makohi sisisisi, taboro negana ai uit e kwadiumu gabuna momorudia na heheto; bena lai ese e hodadia oho, sidia taidia asie davaridia diba. A hari kaivakuku ai e tubu nadina na ororo badana ai ela, tanobada idoinai e hahonua.

<sup>36</sup>Nihi na bunai. Harihari ai ese ia anina na hanua pavapavana baia hamaorolaimu. <sup>37</sup>Pavapava e, oi na pavapava edia pavapava; guba Diravana ese basileia bona sياهو bona goada bona hairai na oi vada e henimu; <sup>38</sup>bona taunimanima natudia bona uda boromadia bona atai manudia, edeseni ai edeseni ai e nohomu, na oi imamu ai vada e atodia bona iboudiai biagudia ai vada e halaomu: oi na hari kwara, *gold* ġauna. <sup>39</sup>Oi murimu ai basileia ta ma baine gini, a dia oiemu hegeregerena; ma ia murinai ihatoia, auri labora-labora ġauna; ia ese tanobada idoinai baine lohiaia. <sup>40</sup>Bena basileia ihahanina baine gini, mai goadana auri na heto; badina be auri ese ġau iboudiai e hamakohidia sisisisimu bona e huaridia patapatamu; bena e hahemakohimu aurina na heto ia ese ini iboudiai baine hamakohidia bona baine taodia pata. <sup>41</sup>Ina danu, hari ae palapaladia bona ae kwakikwakidia o itadia, taidia na uro ikarana tauna ena raro bona taidia na auri, hegeregerena ai una basileia baine haheparara; a ia lalonai auri ena auka taina baine mia, hari auri o itaia, raro manoka-manokana ida e hebulo, na heto. <sup>42</sup>Bona hari ae kwakikwakidia taidia na auri bona taidia na raro manoka-manokana hegeregerena ai, una basileia kahana baine goada bona kahana baine makohi kava. <sup>43</sup>Bona auri o itaia, ia na raro manoka-manokana ida e hebulo, hegeregerena ai idia na bae headava hedoa-hedoa, a basie hahetamona, auri bona raro e hebulomu ai asie hahetamonamu na heto. <sup>44</sup>Unu pavapava edia nega ai guba Diravana ese basileia ta baine haginia, nega ta ai basie habuaia tari diba ġauna; bena ena lohia siahuna na basine hanai bese idauna ta enai. Ia ese unu basileia iboudiai na baine hamakohidia sisisisi bona baine hadokodia, bena baine gini hanaihanai. <sup>45</sup>Nadi ta o itaia hegeregerena, ororo amo e heutu oho, a dia taunimanima imana ese; bena una nadi ese auri, auri labora-labora, raro, *silver* bona *gold* na e hamakohi sisisisi. Dirava badana ta ese nega gabena ai bae vara ġaudia na hanua pavapavana vada e hadibalaimu. Nihi na momokani, bona anina na momokani. <sup>46</sup>Bena King Nebukadnesara na tano ai e goru diho, Daniel e toma henia diho, bena e hahegani, boubou ġauna bona muramura mai bonana na bae hahelaġaia iena. <sup>47</sup>Hanua pavapavana ese Daniel e hereva henia, eto, Momokani, emu Dirava na dirava edia Dirava bona pavapava edia Lohia, bona ġau hehunidia ihahedinaraidia Diravana; badina be oi ese ina ġau hehunina

ihahedinaraina vada o diba. <sup>48</sup>Bena hanua pavapavana ese Daniel na dagi badadia bona herahia badadia ġaudia momo herea e henia; bona Babulono tanona idoinai lohiana ai bona aonega taudia iboudiai Babulono ai biagudia ai e halaoa. <sup>49</sup>Bena Daniel ese hanua pavapavana e noia; bena ia ese Sadaraka bona Mesaka bona Abedenego e duanaidia, Babulono tanona bae biagua; a Daniel na hanua pavapavana ena ruma ai e nohova.

### Lahi badana

**3** <sup>1</sup>King Nebukadnesara ese *gold* kaivakukuna ta e karaia, latana na kiubit tauratoi-ahui bona lababana na kiubit tauratoi. Ia ese Dura taorana ai e haginia, Babulono tanona ai. <sup>2</sup>Bena King Nebukadnesara ese hereva e siaia lao, heitatao taudia, hanua lohiadia, basileia lohiadia, hahealo taudia, moni inaridia taudia, hahemaoro taudia badadia bona maraġidia bona kaha ta ta ai mai dagidia taudia iboudiai na baema, hari King Nebukadnesara ese vada e haginia kaivakukuna ihahelaġana totona. <sup>3</sup>Bena hari heitatao taudia, hanua lohiadia, basileia lohiadia, hahealo taudia, moni inaridia taudia, hahemaoro taudia badadia bona maraġidia bona kaha ta ta ai mai dagidia taudia iboudiai na e hebou, King Nebukadnesara ese vada e haginia kaivakukuna ihahelaġana totona, bena idia na King Nebukadnesara ese vada e haginia kaivakukuna vairanai e gini.

<sup>4</sup>Bena gwau-lasi tauna na e hereva badabada, eto, Bese idau-idau bona basileia idau-idau bona gado idau-idau taumui e, Pavapava ese e haganimuimu, <sup>5</sup>kibi, ivilikou, gitara, eukaleli, hatai ġauna badana, gaba bona rege ġaudia idau-idau reġedia ba kamoni negana ai, ba goru goru diho, hari *gold* kaivakukuna, King Nebukadnesara ese vada e haginia ġauna, ba toma henia diho; <sup>6</sup>a daika basine goru diho bona basine toma diho, ia na maoromaoro bae abia, lahi ta, e hururu hereamu bona e siahu hereamu lahina, Ialonai bae taho varei. <sup>7</sup>Taunabunai, taunimanima iboudiai ese kibi, ivilikou, gitara, eukaleli, hatai ġauna badana, gaba bona rege ġaudia idau-idau reġedia e kamoni negadia ai, bese idau-idau bona basileia idau-idau bona gado idau-idau taudia iboudiai na e goru goru diho, hari *gold* kaivakukuna, King Nebukadnesara ese e haginia gauna, na e toma henia diho.

<sup>8</sup>Taunabunai, una negana ai Kaldea taudia haida ema, edia lalo-dika ai Iuda taudia e habadelaidia. <sup>9</sup>Idia ese King Nebukadnesara e hamaoroa, eto, Pavapava e, ba mauri hanaihanai! <sup>10</sup>Pavapava e, oi na o hahegani, olo kibi, ivilikou, gitara, eukaleli, hatai ġauna badana, gaba bona rege ġaudia idau-idau reġedia bae kamoni taudia iboudiai na bae goru goru diho, hari *gold* kaivakukuna bae toma henia diho; <sup>11</sup>a basine goru diho bona basine toma diho tauna na lahi ta, e hururu hereamu bona

e siahu hereamu lahina, lalonai bae tahoā vareai. <sup>12</sup>luda taudia haida iniseni ai, oi ese vada o duanaidia, Babulono tanona bae biagua taudia: Sadaraka, Mesaka bona Abedenego. Pavapava e, unu tatau ese asie kamonaī henimumu; oiemu dirava isiaidia asie lao henimu, bona *gold* kaivakukuna, oi ese o haginia ḡauna, asie toma henia dihomu.

<sup>13</sup>Bena Nebukadnesara na e badu garaḡara, e hahedua, Sadaraka, Mesaka bona Abedenego bae mailaiadia. Bena unu tatau na e hakaudia vareai, hanua pavapavana vairanai. <sup>14</sup>Nebukadnesara ese e nanadaidia, eto, Sadaraka, Mesaka bona Abedenego e, momokani umui ese egu dirava isiaidia asio lao henimu bona *gold* kaivakukuna, vada na haginia ḡauna, asio toma henia dihomu a? <sup>15</sup>Benaini, lalomui bema heḡeregere, kibi, ivilikou, gitara, eukaleli, hatai ḡauna badana, gaba bona rege ḡaudia idau-idau reḡedia ba kamonaī negana ai na ba goru diho, bona vada na karaia kaivakukuna ba toma henia diho, vada namo. A basioma toma diho, e hururu hereamu bona e siahu hereamu lahina lalonai maoromaoro baema tahomui vareai; bena edena dirava ese lau imagu amo baine hamaurimui?

<sup>16</sup>Bena Sadaraka, Mesaka bona Abedenego ese hanua pavapavana e haere henia, eto, Nebukadnesara e, asi badina baia haere henimu. <sup>17</sup>Emai Dirava, isiaina a lao heniamu Diravana, na ihamaurimai bema ura, ia ese hari e hururu hereamu bona e siahu hereamu lahina amo bona oi pavapava taumu imamu amo do baine hamaurimai. <sup>18</sup>A basinema ura danu, pavapava e, vada ba diba, ai ese emu dirava isiaidia basia lao heni, bona hari *gold* kaivakukuna, oi ese vada o haginia ḡauna, na basia toma henia diho.

<sup>19</sup>Bena Nebukadnesara na badu ai e honu honu dae, bona ia vairana na e ha-idaua Sadaraka, Mesaka bona Abedenego ediai. Ia e hahedua, eto lahi na nega hahitu ma bae hasiahua, dia vaevae e hasiahuava heḡereḡerena. <sup>20</sup>Bena ia ese ena tuari oreana taudia mai goadadia haida e haganidia, idia ese Sadaraka, Mesaka bona Abedenego na bae guidia, hari lahi, e hururu herea bona e siahu herea lahina, lalonai bae tahodia vareai. <sup>21</sup>Bena unu tatau na mai dabuadia bona hahedokidia bona mai edia kwara ḡaudia bona mai dabua logoradia ida e guidia, e hururu herea bona e siahu herea lahina ai e tahodia vareai. <sup>22</sup>Bena hanua pavapavana ena hahedua na auka bona lahi na siahu herea dainai, lahi hururuna ese unu Sadaraka, Mesaka bona Abedenego e abidia lao taudia na e aradia mase. <sup>23</sup>Unu tatau tatoiosi, Sadaraka, Mesaka bona Abedenego na e hururu herea bona e siahu herea lahina lalonai eha tubu, mai iḡuidia ida.

<sup>24</sup>Bena King Nebukadnesara e hoa dikadika; bena e tore isi haraḡa-haraḡa. Ia ese ena hahealo taudia e nanadaidia, eto, Tatau tatoi na mai iḡuidia ida lahi lalonai ta tahodia vareai ani? Idia ese hanua pavapavana e haere henia, eto, Pavapava e, momokani. <sup>25</sup>Ia na e haere, eto, A lau ese

tatau hahani heruhadia ai na itadiamu, lahi bogaraginai e loaloamu, asi berodia; bona ihahanina oromana na dirava ta natuna na heto.

<sup>26</sup>Bena Nebukadnesara ese hari e hururu herea bona e siahu herea lahina gabuna iduarana e raka henia kahi, eto, Sadaraka, Mesaka bona Abedenego, Herea Mikamika Diravana ena hesiai taudia, ini a raka lasi mai. Bena Sadaraka, Mesaka bona Abedenego na lahi amo e raka lasi. <sup>27</sup>Bena heitatao taudia, hanua lohiadia, basileia lohiadia bona hanua pavapavana ena hahealo taudia na e hegogo, e itaia, lahi na asi siahuna unu tatau tau-anidia ediai; kwaradia huidia na asie hedederai, edia dabua na asie dika, bona lahi varagana na lasi ediai.

<sup>28</sup>Bena Nebukadnesara eto, Sadaraka, Mesaka bona Abedenego edia Dirava na aita hanamoa. Ia ese ena aneru ta e siaia, ena hesiai taudia, ia e abidadama henia bona hanua pavapavana ena hahegani e dadaraia bona idau dirava ta isiaina asie lao heni bona asie toma henia diho a edia Dirava korikorina mo dainai tau-anidia e heni taudia, na e hamauridia. <sup>29</sup>Taunabunai, lau na haheganimu; bese ta eiava basileia ta eiava gado ta taudia ese Sadaraka, Mesaka bona Abedenego edia Dirava na bae uduguiria, vada bae daredia patapata, bona edia ruma na bae gīgidia dobi; badina be asi dirava ta na hahemauri mai dibana ina hegeregerena. <sup>30</sup>Bena hanua pavapavana ese Sadaraka, Mesaka bona Abedenego e hadaedia, Babulono tanona ai.

### Nehukadnesara e kavaia

**4** <sup>1</sup>A King Nebukadnesara ena hereva, bese idau-idau bona basileia idau-idau bona gado idau-idau iboudiai, tanobada idoinai e noho heniamu taudia iboudiai ediai, binai.

Maino baine bada emui ai! <sup>2</sup>Vada na laloa, namona be toa bona hoa karadia Herea Mikamika Diravana ese egu ai vada e kara mani aina hamaorolaimui.

<sup>3</sup>Iena toa na daka bada!

lena hoa karadia na daka siahu!

lena basileia na e hesiriu hanaihanaimu,

bona ena lohia siahuna na uru uru latadiiai.

<sup>4</sup>Lau Nebukadnesara na egu ruma ai na noho namonamova, egu pavapava rumana ai egu namo na habadaiava. <sup>5</sup>Nega ta na nihi, bona una nihi ese e hagarigu; egu mahuta patana latanai na hekureva negana ai, egu lalo-hadai bona mata-hanai gaudia kwaragu lalonai ese e hagarigu. <sup>6</sup>Taunabunai na hahedua, aonega taudia iboudiai Babulono ai na vairagu ai bae mailaidia, nihi anina bae hadibalaigu totona. <sup>7</sup>Bena mea taudia, babalau taudia, Kaldea taudia bona hisiu toadia mai dibadia taudia na e raka vareai; bona lau ese nihi na hamaorolaidia, a anina ihadibalaigu na asi dibadia. <sup>8</sup>Dokona ai Daniel e raka vareai; ia ladana



ta na Beletesasara, egu dirava ladana e nemailaia, bona dirava helaḡadia ese e roheamu. Bena una nihi na hamaorolaia, nato, <sup>9</sup>Beletesasara e, oi na mea tauna badana, badina be lau dibagu dirava helaḡadia ese vada e rohemu, bona ḡau hehunina ta na dia hehuni oiemu ai. Na itaia nihina binai; oi ese anina do ba hamaorolaigu. <sup>10</sup>Egu mahuta patana latanai na hekureva negana ai, mata-hanai ḡaudia kwaragu lalonai bini: na roha lao, au ta na itaia, tanobada bogaraginai; ia na gaulatalata. <sup>11</sup>Au na e tubu, e lo e laova, dorina na guba ai e kau, bona tanobada idoinai dokona amo e itaiava. <sup>12</sup>Rauna na kasiri-kasiri, huahuana na momo herea, taunimanima iboudiai adia aniani ḡaudia. Uda boromadia na ia ikerukeruna ai e hekureva, bona atai manudia na ia rigina ai e nohova, mauri ḡaudia iboudiai na ia ese e ubudiava.

<sup>13</sup>Egu mahuta patana latanai na hekureva negana ai, kwaragu ena mata-hanai lalonai na itaia, hegima tauna helaḡana ta na guba amo e diho. <sup>14</sup>E boi lolo, ini e gwau toma: Au ba hagaria, rigina ba lapadia oho, rauna ba padadia oho, huahuana ba ḡigidia rohoroho; uda boromadia na ia henuna amo bae heau lasi bona manu na rigina amo bae roho oho. <sup>15</sup>A au badina mai ramuna ida na tano ai ba rakatania, bona iḡeḡelaina aurina, auri bona auri-laboralabora amo e karaia ḡauna, amo ba ḡeḡea; bona rei matamata bogaraginai do baine mia. Guba hununa ese baine hapariparia; uda boromadia ida baine noho tanobada reina ai. <sup>16</sup>Ia lalona, taunimanima lalona, na baine idau, boroma lalona bae henia; bona laḡani hitu na ia latanai bae ha-ore. <sup>17</sup>Irevana na hegima taudia edia hahedua amo, bona ihahemaoro-henina na helaḡa taudia edia hereva amo, bona mauri taudia na bae diba, Herea Mikamika Diravana ese taunimanima edia basileia e lohiamu, bona e uramu baine henia tauna na e heniamu, bona uhugai herea tauna na hekwara tauna ai e halaoamu. <sup>18</sup>Una nihi na lau, King Nebukadnesara, ese na itaia. A oi, Beletesasara e, anina ba gwauriaia hedinarai, badina be aonega taudia iboudiai egu basileia lalonai na anina ihamaorolaigu asi dibadia, a oi na mai dibamu, badina be dirava helaḡadia ese vada e rohemu.

<sup>19</sup>Bena Daniel, ladana ta na Beletesasara, kudouna na e hetaha nega sisina ai; bona ena lalo-hadai ese e hagaria. Bena hanua pavapavana eto, Beletesasara e, nihi eiava anina ese basine hagarimu. Beletesasara na e haere, eto, Egu lohia e, bema nihi na e inai henimumu taudia latadiiai bona anina na oi inaimu latadiiai, una na bema namo. <sup>20</sup>Au o itaia, e tubu bona e lo e laova ela bona dorina na guba ai e kau bona tanobada idoinai dokona amo e itaiava ḡauna, <sup>21</sup>rauna na kasiri-kasiri bona huahuana na momo herea, taunimanima iboudiai adia aniani ḡaudia, bona ikerukeruna ai uda boromadia e hekureva bona rigina ai atai manudia e nohova ḡawla, <sup>22</sup>pavapava e, una na oi. Oi na vada o tubu bona vada o lo; vada o tubu badabada ela bona guba, bona emu siahu na e laomu

ela bona tanobada dokodia. <sup>23</sup>Hanua pavapavana ese hegima tauna helaḡana e itaia, guba amo e diho, eto: Au ba hagaria, ba habuaia tari, a au badina mai ramuna ida na tano ai ba rakatania, bona igegelaina aurina, auri bona auri-laboralabora amo e karaia ḡauna, amo ba ḡeḡea, bena rei matamata lalonai baine mia; bena guba hununa ese baine hapariparia, uda boromadia ida baine noho, ela bona laḡani hitu na ia latanai bae ha-ore. <sup>24</sup>Pavapava e, anma binai: Herea Mikamika Diravana ena hahedua egu lohia bona egu pavapava latamu ai vada e kau; <sup>25</sup>e tomu taunimanimā bogaragidia amo bae lulumu lasi, uda boromadia ida ba noho; rei do bavani, boromakau na heto, bona guba hununa ese baine hapariparimu; laḡani hitu na oi latamu ai bae ha-ore, ela bona ba diba Herea Mikamika Diravana ese taunimanimā edia basileia e lohiaiamu, bona e uramu baine henia tauna na e heniamu. <sup>26</sup>Bona e hahegani, au badina mai ramuna ida baine mia heḡereḡerena ai, emu basileia baine mia oiemu, oi ba diba Guba Diravana e lohiamu negana amo. <sup>27</sup>Taunabunai, pavapava e, egu hahealo na boma abia dae; emu kara dika boma hadoko, kara maoromaorodia boma kara, bona emu kara havara danu boma hadoko; e hahisidiamu taudia boma bogadia hisi; bena reana emu noho-maino taina ma baine daudau.

<sup>28</sup>Ina idoinai na King Nebukadnesara latanai e kau. <sup>29</sup>Hua gwauta-rua e ore, bena ia ese pavapava rumana Babulono ai guhina latanai e raka eva-evava. <sup>30</sup>Bena hanua pavapavana eto, Ina na Babulono badana, egu siahu hereana amo vada na haginia, lau pavapava egu noho gabuna bona lau pavapava hairaigu ihabadana ani? <sup>31</sup>Hanua pavapavana na dounu e herevava ai, gado ta na guba amo e diho, eto, King Nebukadnesara e, vada e hereva henimumu, e tomu “Basileia na emu amo vada eme heabi oho; <sup>32</sup>taunimanimā bogaragidia amo bae lulumu lasi, uda boromadia ida ba noho; rei do bavani, boromakau na heto; laḡani hitu na oi latamu ai ba ha-ore, ela bona vada ba diba, Herea Mikamika Diravana ese taunimanimā edia basileia e lohiaiamu, bona e uramu baine henia tauna na e heniamu”. <sup>33</sup>Bena asi vanahana una hereva anina e vara Nebukadnesara latanai. Taunimanimā bogaragidia amo e lulua lasi, bena rei e aniva, boromakau na heto, bona tau-anina na guba hununa ese e haparipariava, ela bona huina e lata, ugava huina na heto, bona kahauna na manu kahaudia na heheto.

#### **Nebukadnesara ena hereva**

<sup>34</sup>Unu dina dokodia ai, lau Nebukadnesara na gaga dae guba ai, bena daragu ma e vara lou, bona Herea Mikamika Diravana na hanamoa, e noho hanaihanaimu Diravana na imodaia bona na heatolaia.

Badina be ia siahuna na mia hanaihanai siahuna,  
bona iena basileia na uru ta ela bona ma uru ta e hesiriumu;

<sup>35</sup> tanobada inoholaina taudia iboudiai e nenediamu, dia ġau ta na heto; ia na sibona ena ura e karamu guba oreana bogaraginai, bona tanobada inoholaina taudia bogaragidiai danu; ta ese ia imana basine laoa ahu diba, eiava basine nanadaia, basineto “Dahaka o karamu?”

<sup>36</sup>Una negana ai danu daragu ma e vara lou; bona pavapava dagina bona hairaina ma e ahulaigu, egu basileia ihahairaina totona. Egu hahealo taudia bona egu lohia taudia ese e tahugu, bona egu basileia ai e haginigu, bena egu siahu na e bada e laova. <sup>37</sup>Harihari lau Nebukadnesara ese guba Pavapavana na imodaiamu, na heatolaiamu bona na matauraianu; badina be iena kara iboudiai na mamaoro-mamaoro bona ena dala na gogoeva-goġoeva; bona mai hekokorokudia ida e rakamu taudia ihahemaraidia na mai dibana.

### King Belesasara ena aria

**5** <sup>1</sup>King Belesasara ese aria badana ta e karaia, ena lohia taudia daha-ta adia; bena ia ese vine ranuna e inua, unu tatau daha-ta vairadiai.

<sup>2</sup>Belesasara ese vine ranuna e demaia toho, bena ia na e haheġani, tamana Nebukadnesara ese Ierusalem dubuna amo e abidia keheredia, *gold* bona *silver* gaudia, na bae mailaidia, bena hanua pavapavana bona ena lohia taudia bona adavana korikoridia bona e adavadia hahinedia danu ese vine ranuna na unu ġau amo bae inu. <sup>3</sup>Bena haida ese hari *gold* bona *silver* keheredia, Ierusalem dubuna, Dirava ena dubu, amo e abi ġaudia, na e mailaidia; bena hanua pavapavana bona ena lohia taudia bona adavana korikoridia bona e adavadia hahinedia ese vine ranuna na unu ġau amo e inuinulai. <sup>4</sup>Idia ese vine ranuna vada e inu, bena *gold*, *silver*, auri labora-labora, auri, au bona nadi diravadia e imodaidia.

<sup>5</sup>Asi vanahana tau ta imana kwakikwakidia e hedinarai, bena hanua pavapavana ena ruma habana ai e toretore, lamepa patana hevaira-hehenina ai, bena hanua pavapavana ese una ima na revareva e toreva ai e itaia. <sup>6</sup>Bena hanua pavapavana na e laboraia ġuġuru, bona ena lalo-hadai ese e halalagaia, e hebalarea utu-utu, tuina ruaosi e tabubu-tabubu. <sup>7</sup>Bena hanua pavapavana e boiboi badabada, babalau taudia bona Kaldea taudia bona hisiu toadia mai dibadia taudia bae hakaudia vareai. Bena hanua pavapavana ese aonega taudia Babulono ai e hereva henidia, eto, Ina revareva baine duahia bona anina baine hadibalaigu tauna na dabua kakakakana amo bae hadabualaia, bona *gold* agevana na aiona ai bae ha-inulaia, bona basileia lalonai lohia dagina ihatoina baine abia. <sup>8</sup>Bena hanua pavapavana ena aonega taudia iboudiai e raka vareai, a una revareva iduahina asi dibadia bona asie heġereġere anina na hanua pavapavana bae hadibalaia. <sup>9</sup>Bena King Belesasara e gari dikadika bona e laboraia ġuġuru. Ena lohia taudia danu e daradarava.

<sup>10</sup>Hanua pavapavana bona ena lohia taudia edia hereva daidiai, hanua pavapavana hahinena na aria rumana ai e raka vareai. Bena hanua pavapavana hahinena eto, Pavapava e, ba mauri hanaihanai! Emu lalo-hadai ese basie halalaḡamu bona basine laboramu guguru. <sup>11</sup>Emu basileia lalonai dirava helaḡadia ese e roheamu tauna ta e nohomu. Tamamu ena nega ai, diari bona lalo-parara bona aonega, dirava edia aonega heḡereḡerena, na e davaridia; bona tamamu King Nebukadnesara ese mea taudia, babalau taudia, Kaldea taudia bona hisiu toadia mai dibadia taudia biagudia ai e halaoa; <sup>12</sup>badina be lauma namo-hereana bona aonega bona lalo-parara na Daniel (hanua pavapavana ese Beletesasara e nemaia tauna) enai e davaridia, nihi bona hereva hehunidia anidia ihahedinaraidia ai bona lalo-hekwarahi ihamaoromaorodia ai. Mani emu kara, Daniel ae boiria, bona ia ese anina baine hahedinarai.

<sup>13</sup>Bena haida ese Daniel na hanua pavapavana vairanai e hakaua vareai. Bena hanua pavapavana ese Daniel e hereva henia, eto, Oi na vanegai Daniel, noho-hedoa tauna, tamagu hanua pavapavana ese luda amo e mailaidia taudia ta. <sup>14</sup>Harimu vada na kamoni, dirava helaḡadia ese e rohemumu, bona diari bona lalo-parara bona aonega herea-daena na oi lalomu ai vada e davaridia. <sup>15</sup>Benaini, aonega taudia bona babalau taudia na vairagu ai vada e hakaudia vareai, ina revareva bae duahia bona anina bae hadibalaigu totona, a ina kara anina ihahedinaraina na asi dibadia. <sup>16</sup>A vada na kamoni, oi ese ḡau anidia ihahedinaraidia bona lalo-hekwarahi ihamaoromaorodia na mai dibamu. Harihari ina revareva boma duahia diba bona anina boma hadibalaigu, bona dabua kakakakadia amo bae hadabualaimu, bona *gold* agevana na aiomu ai bae ha-inulaimu, bona basileia lalonai lohia dagina ihatoina bavabia.

<sup>17</sup>Bena Daniel na hanua pavapavana vairanai e haere, eto, Emu herahia ḡaudia na emu ai bae mia, bona emu dava ḡaudia na tau ta ba henia; ḡau tamona lau ese revareva baina duahia, hanua pavapavana emu ai, bona anina danu baina hadibalaimu. <sup>18</sup>Pavapava e, Herea Mikamika Diravana ese tamamu Nebukadnesara na pavapava dagina, dagi badana, hairai bona lohia siahuna e henia; <sup>19</sup>bona vada e henia dagina badana dainai bese idau-idau bona basileia idau-idau bona gado idau-idau iboudiai na ia vairanai e heude-heudeva bona e gariva. Iala-masedia e urava taudia na e aladia maseva, bona ihamauridia e urava taudia na e hamauridiava; iabi-isidia e urava taudia na e abidia isiva, bona iato-dihodia e urava taudia na e atodia dihova. <sup>20</sup>A sibona e heabi isi bona lalona e ha-aukaia, bona hekokoroku karadia e karava; una negana ai pavapava teronona amo e hadihoia bona hairaina e abia oho, <sup>21</sup>taunimanima bogaragidia amo e lulua lasi, lalona na boroma lalona heḡereḡerena ai ela, uda donikidia ida e nohova; rei e aniva, boromakau na heto, bona tau-anina

na guba hununa ese e haparipariava, ema bona ia vada e diba Herea Mikamika Diravana ese taunimanima edia basileia e lohiaiamu, bona e uramu baine henia tauna na e heniamu, baine lohiaia totona. <sup>22</sup>Oi danu, ia natuna Belesasara, ena be ina idoinai dibamu to so hahemanaumu; <sup>23</sup>a oi na sibomu vada o heabi isi, guba Lohiana vada o dadaraia; iena dubu keheredia na oi vairamu ai vada e vareailaidia, bona oi bona emu lohia taudia bona adavamu korikoridia bona vada o adavadia hahinedia ese unu ġau lalodia amo vine ranuna vada o inu; *silver, gold*, auri labora-labora, auri, au bona nadi diravadia, asie itamu, asie kamonaimu, asie dibamu gaudia, vada o imodaidia, a laġamu na imana ai bona emu dala iboudiai na ienai Diravana na so matauraia.

<sup>24</sup>Bena ia vairana amo hari ima ta vada e siaia, bona ina revareva vada e torea. <sup>25</sup>E torea revarevana binai: MENE, MENE, TEKELE, PARASINI. <sup>26</sup>Anina binai: MENE, Dirava ese emu basileia dinadia vada e hagogaudia bona vada e hadokoa; <sup>27</sup>TEKELE, metaumu vada e hahetohoa, so heġereġere; <sup>28</sup>PERE, emu basileia vada e haria, Mede bona Parasa taudia vada e henidia.

<sup>29</sup>Bena Belesasara e haheġani, bona Daniel na dabua kakakakadia amo e hadabualaia, bona *gold* agevana na aiona ai e ha-inulaia, bona e gwauraia hedinarai, ia na lohia dagina ihatoina baine abia basileia lalonai.

<sup>30</sup>Una hanuaboi, Belesasara, Kaldea pavapavana, na e alaia mase.

<sup>31</sup>Bena Darauese, tau Mede, ese basileia e abia; ena mauri lagarudia na tauratoi-ahui-rua sisivana.

### Leona kohuana

**6** <sup>1</sup>Ena ura dainai, Darauese ese heitatao taudia sinahu-ta ruahui e duanaidia, basileia na bae biagua, basileia kahadia iboudiai; <sup>2</sup>bona idia daediai hekwara taudia tatoi e atodia, ta be Daniel. Hari heitatao taudia ese edia ġaukara sivaraidia na hekwara taudia bae hamaorolaidia, hanua pavapavana ena ġau ta basine boio helaoreana. <sup>3</sup>Bena hari Daniel ese hekwara taudia bona heitatao taudia iboudiai e hereadia, badina be lauma herea-daena ese e rohea; bona hanua pavapavana ese e laloa hata, basileia idoinai ikwarana ai baine halaoa eto.

<sup>4</sup>Bena hari hekwara taudia bona heitatao taudia ese hahebade badina ta e tahua, basileia ġaukarana dainai Daniel bae habadelaia eto; a hahebade badina ta eiava kerere ta asie davaria; badina be ia na e kara maoromaoro, bona kara rea ta eiava kerere ta ienai asie davaria. <sup>5</sup>Bena unu tatau eto, Ina Daniel ihabadelaina badina ta basita davaria, a reana ena Dirava ena taravatu dainai ta baita davaria.

<sup>6</sup>Bena hari hekwara taudia bona heitatao taudia na e raka bou ela, hanua pavapavana dekenai, e hereva henia, eto, King Darauese e,

ba mauri hanaihanai! <sup>7</sup>Basileia ena hekwara taudia, ena lohia, ena heitatao taudia, ena hahealo taudia bona ena hegunalai taudia iboudiai ese lalodia vada e hatamonadia, hanua pavapavana ese taravatu ta baine haginia bona baine ha-aukaia, baineto dina toi-ahui lalodiai taunimanima iboudiai ese oi pavapava taumu sibomu bae gurimu diba, a ta ese dirava ta eiava tau ta bema guria, vada bae abia, leona kohuana lalonai bae tahoā vareai. <sup>8</sup>Pavapava e, harihari taravatu ba haginia, bona iha-aukana pepana ai ladamu ba torea, bona basie ha-idaua diba, Mede bona Parasa taudia edia taravatu dalana hegeregerena ai basie hadokoa diba. <sup>9</sup>Taunabunai, King Darauese ese ladana e torea una taravatu pepana ai.

<sup>10</sup>Daniel e diba pepa na e hetore, bona ena ruma ela. Ena ruma atai daiutuna na mai gaba-mauruna haida, Ierusalem italaia ai. Bona dina ta ta ai ia ese nega hatoi tuina e hadaiva, e ġuriġuriva bona ena Dirava e hanamo heniava, vaevae e karava hegeregerena. <sup>11</sup>Bona unu tatau na e raka bou ela, Daniel e davariva, ena Dirava vairanai e ġuriġuriva bona e noinoiva. <sup>12</sup>Bona idia ese hanua pavapavana e raka henia kahi, taravatu e herevalai henia, eto, Pavapava e, oi ese taravatu pepana o torea, ani, oto dina toi-ahui lalodiai taunimanima iboudiai ese oi pavapava taumu sibomu bae ġurimu diba; a ta ese dirava ta eiava tau ta bema guria, vada bae abia, leona kohuana lalonai bae tahoā vareai. Hanua pavapavana e haere, eto, Hereva vada e auka midimidi, Mede bona Parasa taudia edia taravatu dalana hegeregerena ai basie hadokoa diba. <sup>13</sup>Bona idia na hanua pavapavana vairanai e haere, eto, Pavapava e vanegai Daniel, Iuda amo e mailaidia taudia ta, ese se kamonaia henimumu, bona vada o torea taravatu pepana se badinaiaimu, a dina ta ta amo nega hatoi e ġuriġurimu.

<sup>14</sup>Unu hereva e kamonaia negana ai, hanua pavapavana lalona vada e hisihisi herea, bona lalona e hadaia Daniel ede baine hamauria toma; ia na e hekwarahi ela bona dina e diho, Daniel Ihamaurina totona. <sup>15</sup>Bona unu tatau na hanua pavapavana dekenā e raka bou ela, e hereva henia, eto, Pavapava e, ba diba, Mede bona Parasa taudia edia taravatu na iniheto: hanua pavapavana ese e haginiamu taravatuna na ta ese basine ha-idaua diba.

<sup>16</sup>Bona hanua pavapavana e hahegani; bona haida ese Daniel e mailaia, leona edia kohua lalonai e tahoā vareai. Hanua pavapavana ese Daniel e hamaoroa, eto, Emu Dirava, o toma henia diho louloumu Diravana, ese baine hamaurimu. <sup>17</sup>Bona nadi ta e mailaia, kohua iduarana e koulaia; bona hanua pavapavana ese ia toana bona ena lohia taudia toadia na una nadi ai e kara, Daniel enai vada e kara ġaudia na ta ese basine ha-idau helaoreana. <sup>18</sup>Bona hanua pavapavana na ena ruma ela, e anivaga rani, lalona ihakeruna ġaudia haida ia dekenā asie laohai, bona se mahuta.

<sup>19</sup>Daba e kinia, bena hanua pavapavana e tore isi, leona edia kohua e lao henia haraḡa. <sup>20</sup>Daniel e atoa kohuana na e raka henia kahi, bena mai ganaganana ida e boi lolo, Daniel e boi henia, eto, Daniel e, Mauri Diravana ena hesiai tauna, emu Dirava, o toma henia diho louloumu Diravana, ese ihamaurimu mai dibana eiava? <sup>21</sup>Bena Daniel ese hanua pavapavana e haere henia, eto, Pavapava e, ba mauri hanaihanai. <sup>22</sup>Egu Dirava ese ena aneru ta e siaia mai, bena ia ese leona ududia e hakapudia, bena asie hadikagu; badina be ia vairanai lau na asi egu kerere, bona oi vairamu ai danu, pavapava e, lau na asina kara kerere. <sup>23</sup>Bena hanua pavapavana na e moale dikadika, bena e haheḡani, Daniel na kohua lalona amo bae abia lasi. Taunabunai Daniel na kohua lalona amo e abia lasi; bena bero ta ienai asie davaria, badina be h ese ena Dirava vada e abidadama henia. <sup>24</sup>Bena hanua pavapavana ma e haheḡani, bena unu Daniel e habadelaia taudia na e mailaidia, leona edia kohua lalonai e tahodia vareai, idia bona natudia bona adavadia danu. Bena dounu moru-dobidia ai, leona ese e daredia, turiadia iboudiai e hakwaidudia patapata.

<sup>25</sup>Bena King Darauese ese revareva ta e torea, bese idau-idau bona basileia idau-idau bona gado idau-idau taudia iboudiai, tanobada idoinai latanai e nohomu taudia, ediai, eto: Maino na emui ai baine bada. <sup>26</sup>Na haheḡanimu, lau ese na lohiaiamu basileiana idoinai lalonai taunimanima na bae heude-heude bona bae gari, Daniel ena Dirava vairanai.

Badina be ia na Mauri Diravana,  
e mauri hanaihanaimu;  
ena basileia na basie habuaia tari ela bona hanaihanai,  
ena siahu na baine hesiriu ela bona dokona.

<sup>27</sup>Ia na e hahemaurimu bona e herauamu,  
toa bona hoa karadia ia ese e karamu,  
guba ai bona tanobada ai danu.

Ia ese Daniel vada e hamauria,  
leona edia siahu amo.

<sup>28</sup>Bena hari Daniel ena namo e badava, Darauese ena lohia negana ai, bona Kurese, tau Parasa, ena lohia negana ai.

#### Daniel ena nihi ta

**7** <sup>1</sup>Belesasara, Babulono pavapavana, ena lohia laḡanina gini-gunana ai, Daniel na e nihi, bona mata-hanai ḡaudia haida na kwarana lalonai e hedinarai, ena mahuta patana ai e hekureva negana ai. Bena ia ese nihi sivaraina e torea, bona anina e hahedinarai. <sup>2</sup>Daniel eto, Hanuaboi ai na mata hanai bena na itaia, guba laina haniosi ese gadobada e hahurehurea. <sup>3</sup>Bena mauri ḡaudia badadia hani na davara lalona amo e dae, ita-itadia na

idau-idau. <sup>4</sup>Gini-gunana na leona na heto, a mai hanina, ugava hanina na heheto. Bena na itaiava ai na hanina e butudia oho, bena tano ai e haginia tore, aena ruaosi ai e haginia, taunimانيا na heto, bona taunimانيا darana e henia. <sup>5</sup>Bena mauri ġauna ta ma na itaia, iharuana, bea na heto. E haginia tore, gini-gunana ohena ai, bona uduna ai na rudu turiadia autoi, isena padadiai. Ta ese e hamaoroa, eto, A tore isi, vamu momo bavani. <sup>6</sup>Una murinai na roha lao, ta ma na itaia, taiga na heto, a manu hanidia hani na doruna ai; bona una mauri ġauna na mai kwarana hani danu; bena lohia siahuna na e henia. <sup>7</sup>Una murinai, hanuaboi mata-hanidia ai, mauri ġauna ihananina na itaia, mai garina bona mai kudou-hetahana; ia na goada dikadika danu. Isena na auri gaudia, bona bada herea; bena ia ese ġau e aniva, e dare patapatava, bona momoruna na aena amo e moia patapatava. Ia na idau, dia e gunalaiia ġaudia heġereġeredia; ia doana na gwauta. <sup>8</sup>Doana na haerodia, bena na itaia, doa ma ta idia bogaragidiai e tubu, maraġi-muaġina; bena ia vairanai unu doa gunadia toi e heraga oho. Na itaia danu, una doa na mai matana, tau matana na heto; bona mai uduna, hereva badadia e gwaurai. <sup>9</sup>Na itaiava ai na

terono haida na hehelai,  
 bena ġauka ta na e helai diho;  
 ena dabua na kuroka-kuroka, *snow* na heto,  
 bona kwarana huina na mamoe huina ġoeva-daena na heto;  
 ena terono na lahi hururu-hururudia,  
 ava-keikeina na e aramu lahina.

<sup>10</sup> Ia vairanai lahi e aru lasiva,  
 sinavai na heto;  
 daha daha ese ia isiaina e lao heniva,  
 gerebu gerebu na ia vairanai e giniva,  
 hahemaoro tauna na e hahemaorova,  
 bona buka na e hekehova.

<sup>11</sup> Bena hereva badadia, hari doa ese e gwaurai gaudia, daidiai na roha lao. Bena na roho laova ai, hari mauri ġauna na e alaia mase, tau-anina na e habuaia tari, e heni, Iahi ese baine ġolea oho. <sup>12</sup> Hari mauri ġaudia oredia na edia lohia siahuna na e abia oho, a edia mauri na nega taina e hadaudaua ela bona nega ta. <sup>13</sup> Bena hanuaboi mata-hanidia ai na itaia,  
 ta na guba oridia ai ema,  
 ia na taunimانيا natuna na heto;  
 ia na Gauka dekena ema,  
 bena vairanai e hakaua lao.

<sup>14</sup> Bena lohia siahuna e henia,  
 bona hairai bona basileia danu,  
 bese idau-idau bona basileia idau-idau bona gado idau- idau iboudiaai  
 ese



ia isiaina bae lao heni helaoreana;  
 iena lohia siahuna na mia-hanaihanai siahuna,  
 basine puki oho ġauna,  
 bona ena basileia danu  
 ta ese basine habuaia tari.

<sup>15</sup>A lau Daniel na laumagu e daure, bona kwaragu mata-hanaidia ese e hagarigu. <sup>16</sup>Bena unuseni ai e giniva taudia ta na raka henia kahi, na nanadaia, ina idoinai anina korikori be dahaka. Taunabunai ia ese e hamaorogu, bona unu ġau anidia e hadibalaigu, eto, <sup>17</sup>Ini mauri ġaudia badadia haniosi na pavapava hahani, tanobada ai bae tore isi. <sup>18</sup>A Herea Mikamika Diravana ena helaġa taudia ese basileia bae abia, basileia na bae ġaunaia hanaihanai, oibe, ela bona hanaihanai.

<sup>19</sup>Bena na ura baina diba, hari mauri ġauna ihahanina herevana korikorina be dahaka. Ia na idau, dia oredia iboudiai heġereġeredia. Ia na mai gari-badana; isena na auri bona kahauna na auri labora-labora. Ia ese ġau e aniva, e dare patapatava, bona momoruna na aena amo e moi patapatava. <sup>20</sup>Bona doa gwauta kwarana ai herevadia danu, bona una doa ta, e tubu bena ia vairanai doa toi e moru ġauna, mai matana bona mai uduna bena hereva badadi e gwaurai bona ita-itana ese bamona ita-itadia na e hereadiava gauna, herevana. <sup>21</sup>Lau na roha laova ai, una doa ese helaġa taudia e tuari henidia bona e hadareredia, <sup>22</sup>ela bona Ġauka na ema, bena ia ese hahemaoro e karaia, Herea Mikamika Diravana ena helaġa taudia maorodia e gwaurai; bena negana e gini dae helaġa taudia ese basileia e abia.

<sup>23</sup>Taunabunai ia eto, Mauri ġauna ihahanina na iniheto:  
 Basileia ihahanina na tanobada latanai baine vara;  
 ia na baine idau, dia basileia iboudiai heġereġeredia;  
 ia ese tanobada idoinai baine hadonoa,  
 baine moia tao, baine hamakohia patapata.

<sup>24</sup>Unu doa gwauta be pavapava gwauta,  
 una basileia lalona amo bae tore isi;  
 bona idia muridiai ma ta baine tore isi.  
 Ia baine idau, dia unu gunadia heġereġeredia,  
 ia ese pavapava tatoi baine hadareredia.

<sup>25</sup>Ia ese Herea Mikamika Diravana baine gonagonalia,  
 bona Herea Mikamika Diravana ena helaġa taudia edia goada  
 baine ha-orea;

ia ese nega bona taravatu iha-idaudia daladia baine lalo hata,  
 bena ia imana ai bae heni,  
 laġani ta bona laġani rua bona laġani kahana ai.

<sup>26</sup>A hahemaoro tauna ese hahemaoro baine karaia,  
 bena iena lohia siahuna bae abia oho,

bae ha-orea bona bae habuaia tari ela bona dokona.

<sup>27</sup> Bena basileia bona lohia siahuna,

bona guba idoinai henunai e miamu basileiadia siahudia danu na

Herea Mikamika Diravana ena helağa taudia bae henidia;

edia basileia na mia-hanaihanai basileiana ai bainela,

bona orema mai siahudia iboudiai ese

isiaidia bae lao heni bona bae kamoni henidia.

<sup>28</sup> Hereva dokona binai. A lau Daniel egu lalo-hadai ese e hagarigu bona na labora ġuġuru; a ina hereva na lalogo ai na dogoa tao.

### Daniel ena nihi iharuana

**8** <sup>1</sup> King Belesasara ena lohia lağanina ihatoina lalonai, lau Daniel na mata hanai lou, nega gunana ai egu ai e kau ġauna e hedinarai murinai. <sup>2</sup> Egu mata-hanai ai ġau haida na itadia; na itadia negana ai lau na hanua badana Susa ai, Elam tanona ai; bena mata-hanaigu ai na itaia, lau na Ulai sinavaina isena ai. <sup>3</sup> Lau na roha isi, bena mamoe maruanena ta sinavai isena ai ginina ai na itaia. Ia doana na rua; ruaosi lalata, a ta ese ma ta e hereaia, bona lata-hereana na gabe ai e tubu ġauna. <sup>4</sup> Bena na itaia, hari mamoe maruanena na mai daġedaġena ida e heau taiko-taiko, lahara kahana ai bona mirigini kahana ai bona diho kahana ai; mauri ġauna ta se heġereġere ia vairanai baine gini, bona ta se heġereġere iena sياهو amo baine heraua. Ia ese sibona ena ura e karava, bona sibona e heimodaiva.

<sup>5</sup> Na haeroava ai, nani maruanena ta na itaia, lahara kahana amo ema, tanobada idoinai e hanaia, tano ai se moi kauva; ia na mai doana ta, hedinarai mataka-mataka ġauna, matana ruaosi padadai. <sup>6</sup> Ia na ema, hari mamoe maruanena mai doana rua, sinavai isena ai na itaia ġauna, dekenai; bena mai badu ġaraġarana ida e heau henia. <sup>7</sup> Lau na itaia, ia ese hari mamoe maruanena e heau henia kahi, bena e badu henia lalodika, e nuaia, doana ruaosi e hakwaidudia. Hari mamoe maruanena na asi goadana ia vairanai baine gini; una ġau ese e nuaia keto tano ai, bena e moia patapata; asi tauna ta ese una mamoe maruanena na ia siahuna amo baine hamauria diba. <sup>8</sup> Bena hari nani maruanena na sibona e heaġi dikadika; a ena goada negana ai hari doana badana e kwaidu, bena ia gabuna ai doa hani, hedinarai mataka-mataka ġaudia, e vara, guba laidia haniosi kahadia e tubu henidia.

<sup>9</sup> Idia ta ena amo doa maragina ta e vara, bena e tubu badabada, diho kahana bona mairiveina kahana bona mai hairaina tanona e tubu henidia. <sup>10</sup> E tubu badabada ela bona guba oreana; bena hisiu haida na tano ai e tahodia dobi, bena e moidia patapata. <sup>11</sup> Sibona e heaġi, guba oreana lohiana e dae henia; bena ġole-oho boubouna, e heni louloumu ġauna, na iena amo e abia oho, bona ena gabu helaġana na e ġiġia dobi.

<sup>12</sup>Bena orea na ia imana ai e heato, bona gole oho boubouna, e heni louloumu ġauna, danu, kara havara dainai; hereva momokani na tano ai e henege dobi, bona hari doa e gaukarava bona ena namo e habadaiava. <sup>13</sup>Bena helaġa tauna ta gadona na kamoni; bena helaġa tauna ma ta ese e hereva guna tauna na e nanadaia, eto, Ini mata-hanai ġaudia, ġole-oho boubouna, e heni louloumu ġauna, bona kara havara, gabu e havahuamu gauna, bona gabu helaġana bona orea na ae-moimolai ġaudia ai e halaodiamu na bae hesiriu ela bona edena nega ai? <sup>14</sup>Bena ia ese e haere henia, eto, Ela bona adorahi daha-rua sinahu-toi bona daba daha-rua sinahu-toi; bena gabu helaġana na bae hanamo lou, oromana korikorina baine abia lou.

<sup>15</sup>Lau Daniel ese una mata-hanai na itaia vaitani, bena anina na tahua; bena ta na lau vairagu ai e gini, ita-itana na taunimanima na heto. <sup>16</sup>Bena tau ta gadona na kamoni, Ulai sinavaina isena padadia amo e boiboi, eto, Gabriel e, ina tau na mata-hanai anina ba hadibalai. <sup>17</sup>Taunabunai, ia ese egu gini gabuna e raka henia kahi; bena ia ema negana ai na gari, bena na goru diho. A ia ese e hamaorogu, eto, Taunimanima natuna e, ba diba, una mata-hanai na nega dokona e hahedinalaiamu.

<sup>18</sup>Ia dounu e herevava ai, lau na goru-dihogu ai na mahuta hedavauhe; a ia ese e daugu toho, bena e haginigu tore. <sup>19</sup>Ia eto, A itaia, baina hadibamu, badu negana dokona ai dahaka baine vara; badina be nega dokona vada e duanaia negana herevana binai. <sup>20</sup>Hari mamoe maruanena o itaia mai doana rua, unu na Media bona Parasa pavapavadia. <sup>21</sup>Hari nani maruanena na Helene tanona pavapavana; doa badana ia matana ruaosi padadiai na pavapava gini-gunana. <sup>22</sup>Doa ta e kwaidu, bena ia gabuna ai doa hani e tubu anina be basileia hani na iena bese amo bae vara, a iena siahu basie haheġereġerea. <sup>23</sup>Edia lohia negana dokona ai, kara havara taudia bae goada ġuġuru negana ai, pavapava ta, vaira-auka bona hereva hehunidia anidia mai dibana tauna, baine tore isi. <sup>24</sup>Ena siahu baine bada; ia ese hahebua-tari badana baine havaraia, ena ġaukara ai baine kwalimu, goada tauna bona orea helaġana taudia na baine habuadia tari. <sup>25</sup>Ena dibaka ai, kara koikoi anidia baine habadadia, ia unana henunai, bona lalona ai sibona baine heaġi. Ia ese hutuma baine habuadia tari taku; lohia edia Lohia danu baine tuari henia, bena baine darere, a dia taunimanima ta imana amo. <sup>26</sup>Hari adorahi bona daba sivaraidia mata-hanaina na momokani; a una mata-hanai ba hunia, badina be una na dina hoho vairai herevana.

<sup>27</sup>Bena lau Daniel taugu na e manori, dina haida na hekure noho, mai goreregu ida. Bena na tore isi, hanua pavapavana ena ġaukara na karaia; a una mata-hanai dainai lalogu e hekwarahi; bona asina dibaia namonamo.

## Daniel ena ġuriġuri

**9** <sup>1</sup>Darauese Ahasuero, tau Mede, ese Kaldea basileiana e pavapavaia laġanina gini-gunana ai, <sup>2</sup>ena lohia laġanina gini-gunana lalonai lau Daniel buka lalodia amo na diba laġani hida baela ela bona Ierusalem ihavahuna baine guguru, Iehova ena hereva peroveta tauna Jeremia enai e kau heġereġerena; unu laġanidia be hitu-ahui.

<sup>3</sup>Bena Ġaubada Dirava na haġerea, ġuriġuri ai bona noinoi ai na tahu, mai anivagagu bona mai puse-dabuagu bona mai kahugu ida. <sup>4</sup>Iehova, egu Dirava, na guria, egu dika na gwaurai hedinarai, nato:

Ġaubada e, Dirava badana bona mai garina, oi ese emu gwauhamata bona emu hebogahisi o hahehisiudiamu, e ura henimumu bona emu haheġani e badinadialamu taudia ediai. <sup>5</sup>Ai na vada a kara dika, vada a kara kerere, kara havara bona daġedaġe karadia vada a kara, emu haheġani bona emu taravatu daladia amo vada a raka siri; <sup>6</sup>emu hesiai taudia, peroveta taudia, oi ladamu ai emai pavapava, emai lohia, senemai bona tano taudia iboudiai e hereva henidia taudia na asia kamoni henidia.

<sup>7</sup>Ġaubada e, kara maoromaoro na oiemu ai, a ai emai ai na hemarai, ina dina ai heġereġerena, Iuda taudia ediai, bona Ierusalem inoholaina taudia ediai, bona Israel idoinai enai, gabu kahikahi taudia bona gabu daudau taudia, vada o luludia lao tanodia iboudiai lalodiai; badina be idia ese oi ihadikamu karadia vada e kara.

<sup>8</sup>Ġaubada e, hemarai na ai emai ai, bona emai pavapava bona emai lohia bona senemai ediai, badina be ai ese vada a kara dika henimu. <sup>9</sup>Ġaubada, emai Dirava, na mal hebogahisina bona mai dika igwau-taona; badina be ai ese vada a daġedaġe henia <sup>10</sup>bona Iehova, emai Dirava, gadona asia kamoni henia, ena taravatu, ena hesiai peroveta taudla eia amo vairamai ai e atodia taravatudia, asia badinadia. <sup>11</sup>Israel idoinai ese emu taravatu vada e tataia utu; vada a raka siri, oi eremu ikamonaina asia ura. Heuduguirai bona gwauhamata helaġana Dirava ena hesiai tauna Mose ena taravatu ai e hetore gaudia, na ai latamai ai vada eme hebubu dobi, badina be ai ese vada a kara dika henia. <sup>12</sup>Ia ese ena hereva vada e hamomokanidia. ai latamai ai bona ikwaramai taudia latadial e gwaurai gaudia, hahehisi karana badana na ai latamai ai vada e mailaia; badina be guba idoinai henunai kara ta nega ta ai se karaia, Ierusalem vada e kara henia heġereġerena. <sup>13</sup>Mose ena taravatu ai e torea heġereġerena ai, ina hahehisi karana idoinai na ai latamai ai vada e kau, ġau tamona Iehova, emai Dirava, asia noi henimu ba lalo namo henimai, emai kara havara amo ba mede kerehai bona emu hereva momokanidia nahuadia baia toho helaoreana. <sup>14</sup>Taunabunai Iehova ese hahehisi karana vada e haheġaeġaea bona latamai ai vada e mailaia; badina be Iehova,

emai Dirava, na maoromaoro, vada e kara karadia iboudiai lalodiai, bona ai ese ia erena asia kamonaia.

<sup>15</sup>Ĝaubada e, emai Dirava e, oi ese emu bese taudia na Aigupto tanona amo o hakaudia Lasi, mai imamu goadana ida, bona ladamu vada o habadaia, ina dina ai heĝereĝerena; a harihari ai ese vada a kara dika, vada a kara havara.

<sup>16</sup>Ĝaubada e, emu kara maoromaordia iboudiai heĝereĝeredia ai, emu badu bona emu lalo-dika na emu hanua Ierusalem, emu ororo helaĝana, amo baine siri; badina be emai kara dika bona senemai edia kara havara daidiai, Ierusalem bona oiemu bese na gwaurai-gwaurai herevana ai vada e hahelao, e ĝeĝemai dae taudia iboudiai bogaragidiai. <sup>17</sup>Taunabunai, emai Dirava e, emu hesiai tauna ena ĝuriĝuri bona ena noinoi ba hakala henidia, bona oi sibomu daimu ai, Ĝaubada e, oi vairamu ese emu gabu helaĝana, vada eme vahu gabuna, baine hadiaria.

<sup>18</sup>Egu Dirava e, laiamu a hakala, a kamoni, matamu a hapapa, ĝaĝaemai ai ba itamai, bona oi ladamu e nemailaia hanuana ba itaia. Badina be emai noinoi na oi vairamu ai e daemu, dia ai emai kara maoromaoro daidiai, a oiemu hebogahisi badana dainai. <sup>19</sup>Ĝaubada e, a kamoni; Ĝaubada e, emai dika ba gwau tao; Ĝaubada e, ba lalomai, ba kara; egu Dirava e, basio halahe, oi sibomu daimu ai, badina be emu hanua bona emu bese na oi ladamu e hahenemailaia.

### Peroveta herevadia

<sup>20</sup>Egu hereva bona egu ĝuriĝuri lalodiai egu kara dika bona egu bese Israel edia kara dika na gwaurai hedinarai, bona Iehova, egu Dirava, na noinoi heniava, egu Dirava ena ororo helaĝana dainai; <sup>21</sup>bena, ĝuriĝuri dounu na gwauraiava ai, hari tau Gabriel, mata-hanai ai na itaia guna tauna, na dekegu e roho mai haraga, adorahi boubouna negana ai. <sup>22</sup>Ia na ema, e hereva henigu, eto, Daniel e, aonega bona lalo-parara batna henimu totona vada na hedinaraimu. <sup>23</sup>Emu noinoi matamana ai hereva ta e lasi, bena ihamaorolaimu totona vada nama, badina be oi na e lalokau henimu badamu; taunabunai, hereva ba haeroa, bona matahanai anina ba diba.

<sup>24</sup>Laĝani hitu nega hahitu-ahui be vada e gwauraidia, emu bese bona emu hanua helaĝana latadiai, kerere iha-orena, kara dika ihadokona, kara havara irohodia, baine mia hanaihanai kara-maoromaorona imailaina, matahanai bona peroveta tauna ihamomokanina bona helaga-hera gabuna ihorona totodia. <sup>25</sup>Taunabunai ba diba, lalomu danu baine parara, Ierusalem ihanamo-louna bona ihaginina herevana baine hedinarai negana ela bona lohia ta, e horoa tauna, bainema na pura hitu. Bena pura tauratoi-ahui rua lalodiai bae haginia lou, mai ariarana bona mai iĝeĝe-ahuna koupona, a hekwakwanai momo negana ai. <sup>26</sup>Bena

unu pura tauratoi-ahui rua muridiai, e horoa tauna na bae negea daure, ġau ta ienai basine mia; bona bainen-a lohiana ena oreā taudia ese hanua bona gabu helaġana bae habuadia tari. Utu-utu ese baine ha-orea, bona tuari do baine hesiriu ela bona dokona. Hahevahu karadia vada e gwaurai hata. <sup>27</sup>Bena ia ese hutuma ida bae hegwau hamata heheni, gwauhamata aukana ta, ela bona pura ta baine ore. Pura kahana ai ia ese boubou bona herahia karadia baine hadokodia, bona ġau dika-rohorohona hanina latadiai hahevahu tauna ta bainema, ela bona vada e gwauraia hata dokona negana na hahevahu tauna latanai baine hebubu dobi.

### Daniel ena mata-hanai Tigris sinavaina isena ai

**10** <sup>1</sup>Kurese, Parasa pavapavana, ena lohia laġanina ihatoina ai, hereva ta e hedinarai Daniel (ladana ta na Beletesasara) enai. Hereva na momokani, tuari badana herevana. Hereva anina vada e dibaia, bona matahanai anina danu.

<sup>2</sup>Unu dinadia ai, lau, Daniel, lalogu e hisihisiva pura toi lalodiai.

<sup>3</sup>Aniani gaihodia asina ani, vamu eiava vine ranuna na udugu ai asie vareai, bona dehoru ai asina hedahu, ela bona unu pura ġuġurudia toi.

<sup>4</sup>Hua gini-gunana dinana iharuahui-hanina ai, sinavai badana, ladana Tigris, isena ai na giniva negana ai, <sup>5</sup>lau na roha isi, tau ta na itaia, ena hahedoki na dabua aukana ġaua bona ena gaba ġauna na Ufasa *gold*-na. <sup>6</sup>Tau-anina na berulio nadina na heto; vairana ita-itana na kevaru; matana na kede hururu-hururudia na heheto, imana bona aena na auri labora-labora hmorena na heto, bona erena na hutuma eredia na heto.<sup>a</sup>

<sup>7</sup>Lau, Daniel, sibogu ese mata-hanai na itaia, badina be bamogu ese asie itaia, to gari ese e butudia tao, bena e heau, bae komu totona.

<sup>8</sup>Taunabunai, hu na sibogu na noho, una mata-hanai badana na itaia, bena goadagu vada e ore; vairagu hairaina e idau herea, bona goadagu taina dia mia. <sup>9</sup>Bena erena na kamoni. Erena na kamoni negana ai, lau na goru parapara tano ai, na mahuta hedavauhe.

<sup>10</sup>Bena ima ta ese e daugu toho, bena na hetao isi, tuigu ai bona imagu ai, mai heude-heudegu ida. <sup>11</sup>Ia ese e hereva henigu, eto, Daniel e, e lalokau henimu badamu taumu, na hamaorolaimumu herevadia nahuadia ba toho, ba gini tore, badina be ina harihari oi dekemu vada e siaigu mai. Ina hereva e hamaorolaigu lalonai, na gini tore mai heude-heudegu ida.

<sup>12</sup>Bena ia ese ma e hamaorogu, eto, Daniel e, basio gari, badina be laloparara o tahua matama bona emu Dirava vairanai sibomu o hahemanau dinana amo, emu hereva na vada e kamoni, bena emu hereva daidiai vada nama. <sup>13</sup>Parasa basileia lohiana ese dina ruahui-ta e ginigu shu;

<sup>a</sup> 10.6 Berulio na herahera nadina ta ladana.

benā Mikael, lohia badana ta, na ikahagu totona ema, taunabunai unuseni ai na rakatania, Parasa basileia lohiana ida. <sup>14</sup>Bena nama, dina gabedia ai dahaka dahaka baine vara emu bese taudia ediai baina hadibamu totona. Badina be mata-hanai na nega vaira ġauna.

<sup>15</sup>Ini hereva e hamaorolaigu negana ai, tano na igo henia, asi reġereġegu na noho. <sup>16</sup>Bena ta, ita-itana na taunimanima natudia ta na heto, ese bibinagu e daudia toho. Bena udugu na kehoa, na hereva. Vairagu ai e giniva tauna na hamaoroa, nato, Egu lohia e, na mata hanai dainai, hisihisi na egu ai vada e kau, bona egu goada vada e ore. <sup>17</sup>Egu lohia emu hesiai tauna na egu lohia ida ede baita hereva-hereva toma? Badina be harihari goadagu taina na dia mia, bona laġagu taina danu dia mia.

<sup>18</sup>Una murinai ta, ita-itana na taunimanima na heto, ese e daugu toho, e hagoadagu. <sup>19</sup>Ia eto, E lalokau henimu badamu taumu e, basio gari, maino na emu ai baine mia; ba goada, ba haheauka. E hereva henigu negana ai na goada, bena nato, Egu lohia e, a hereva, badina be vada ome hagoadagu. <sup>20</sup>Bena ia eto, Oi dibamu dahaka dainai dekemu vada nama a? A harihari baina lou lao, Parasa lohiana baina tuari henia; baina hadarerea, bena Helene lohiana bainema. <sup>21</sup>A baina hamaoromu, hereva momokanina bukana ai ede e hetore tomamu; asi tauna ta ohegu kahana ai e tuarimu, emu lohia Mikael mo sibona.

**11** <sup>1</sup>A lau be Darauese, tau Mede, ena lohia laġanina gini-gunana ai na tore isi, baina hamomokania bona baina hagoadaia totona.

### Mirigini kahana pavapavana bona diho kahana pavapavana

<sup>2</sup>Harihari lau ese hereva momokanina baina hahedinarai henimu. A itaia, pavapava tatoi ma bae tore isi Parasa ai, bona ihahanina ena taġa ese idia tatoi edia taġa baine hereadia; bena ena taġa dainai baine goada negana ai, ia ese taunimanima iboudiai lalodia baine ani, Helene basikiana bae hadikaia. <sup>3</sup>Bena pavapava mai siahuna ta baine tore isi; ia baine lohia mai siahu-badana ida, bona ena ura heġereġerena ai baine karaia. <sup>4</sup>Baine tore isi murinai, ena basileia baine heġiġi rohoroho bona baine hehari, guba laidia haniosi ediai; ia garana basie abia, bona ta ese basine lohiaia mai siahuna ida, iena lohia siahuna heġereġerena; badina be ena basileia baine heraġa oho, idaudia haida ese bae abia, dia idia:

<sup>5</sup>Bena diho kahana pavapavana baine goada, a iena lohia tauna ta ese goada ai baine hereaia, bena ena lohia siahuna na baine herea. <sup>6</sup>Laġani haida baela, bena bae heroheaino; bena diho kahana pavapavana natuna hahinena na mirigini kahana pavapavana dekena bainela, maino ihavarana totona; a una hahine imana siahuna na basine mia, bona una tau mai natuna ida basie noho daudau; bena una hahine na baine heabi mauri, ia bona ena hesiai hahinedia bona natuna bona adavana.

<sup>7</sup>Unu negadia ai, una hahine ramuna amo e tubu rigidia ta na una tau gabuna ai baine tore isi, bena ia ese tuari oreana baine tuari henia, mirigini kahana pavapavana ena ruma aukana ai baine dae kau, baine ala-ala henidia, bena baine kwalimu. <sup>8</sup>Edia dirava bona edia kaivakuku, e hahetaridia gaudia, bona edia sdver bona *gold* gaudia, gau namo-hereadia, danu baine abidia, Aigupto baine laohaidia; bena laḡani haida lalodiai ia ese mirigini kahana pavapavana basine tuari henia. <sup>9</sup>Bena hari mirigini kahana pavapavana na diho kahana pavapavana ena tano lalonai baine raka vareai, a ma baine lou, ena tano korikori bainela.

<sup>10</sup>Bena ia natuna mamaruanedia bae tuari, tuari oreadia badadia momo bae haboudia, bena bae aru lao, bae utua dae, bae hanai, tuari ma bae laohaia ela bona ena ruma aukana. <sup>11</sup>Bena diho kahana pavapavana na mai baduna ida baine raka lasi, mirigini kahana pavapavana baine tuari henia; orea bada-hereana baine haboua, a una ore na ia imana ai baine heato. <sup>12</sup>Bena hari ore bada-hereana baine darere negana ai, ia lalona baine heagi, bena gerebu gerebu baine hadareredia, to basine kwalimu. <sup>13</sup>Badina be hari mirigini kahana pavapavana ese hutuma ma baine haboudia, ina hutuma ese e haboua guna oreana na baine hereaia; bena laḡani haida baela murinai ia na ma baine tore isi, mai ena tuari oreana badana bona ena kohu momo herea ida.

<sup>14</sup>Unu negadia ai hutuma ese diho kahana pavapavana bae tuari henia, bona emu bese korikorina bogaragina amo daḡedaḡe taudia haida bae tore isi, mata-hanai anina ihavarana totona; to basie kwalimu. <sup>15</sup>Bena mirigini kahana pavapavana na bainema, tano baine larebaia heḡeḡe, bena hanua auka-hereana ta na baine abia. Bena diho kahana tuari oreadia na basie gini tutuka, oibe, ena tuari diba-herea taudia na basie gini tutuka, badina be edia goada basine heḡereḡere. <sup>16</sup>A baine tuari henia tauna ese sibona ena ura heḡereḡerena baine karaia; tau ta ia vairanai basine gini diba. Ia na tano herea-daena ai baine gini; idoinai na ia siahuna lalonai baine mia. <sup>17</sup>Ia vairana baine ha-aukaia, ena basileia goadana idoinai ida bainema, herohemaino herevadia baine mailai, bona karadia baine kara. Hahine herea-daena baine henia, basileia ihabuatarina helaoreana; a anina basine vara bona basine durua. <sup>18</sup>Gabeamo ia talaina na kone tanodia baine henidia, bena momo herea baine abidia. A tuari lohiana ta ese ena hekokoroku baine laoa ahu; momokani, ma baine haloua ia latanai. <sup>19</sup>Bena talaina na ena tano korikori gabudia aukadia ma baine heni; a baine hetutuhi, baine hekida diho, bena ta ese basine davaria.

<sup>20</sup>Bena tau ta baine tore isi, ia gabuna ai baine gini; una tau ese heaiva monina igwauraina tauna ta baine siaia lao, ena basileia kahadia herea-daedia iboudiai lalodiai; a dina hida hona baela, bena haida ese bae alaia, dia badu ai bona dia tuari ai. <sup>21</sup>Ia gabuna ai bonegita tauna ta e



tore isi, pavapava dagina asie henia tauna; ia na baine gini lasi kava, boga-alaga herevadia amo basileia na baine abia. <sup>22</sup>Tuari oreadia na ia vairanai bae hedaro oho, bae karoho rohoroho, bona heroheimaino lohiana danu. <sup>23</sup>Ia ida bae heroheimaino negana amo, ia na baine kara koikoi; bena orea maragina ida baine goada. <sup>24</sup>Tano ena taġa-herea gabudia ai baine hedinarai kava, bena tamana bona tubuna asie kara karadia baine kara, dadidadi bona hena kohudia bona ġau idau-idau na bogaragidiai baine ġiġidia rohoroho. Gabu aukadia ihabua-taridia daladia baine lalo hata, a basine maivalo. <sup>25</sup>Bena tuari oreana badana amo ena siahu bona ena haheauka baine habadadia, diho kahana pavapavana ihadikana totona; bona diho kahana pavapavana danu tuari oreana bada-hereana bona goada-hereana amo baine tuari; a basine gini tutuka, badina be haida ese ia ihadikana totona bae henega bou. <sup>26</sup>Ena aniani gaiho-lia bae ani taudia ese danu bae hahekwakwanaia; ena tuari oreana baine hedaro oho, bona hutuma na ala-ala ai bae hekida diho. <sup>27</sup>A hari pavapava raruosi be kara dika bae uralai bada; pata tamona ai koikoi herevadia bae gwaurai, a anidia basie vara; badina be dokona be dohore, vada e gwauraia guna negana ai mo. <sup>28</sup>Bena ena tano korikori baine lou henia, mai taġana ida; a lalona ese heroheimaino helaġana baine dadaraia. Ena ura baine karaia, bena ena tano korikori baine lou henia.

<sup>29</sup>E gwauraia guna negana ai ia ma baine lou lao, diho kahana; a ina negana ai nega gunana heġereġerena ai basine vara lou. <sup>30</sup>Badina be Kitim lagatoidia na ia ihadikana totona bae mai henia; bena ia na baine gari, baine raka oho, mai baduna ida baine lou lao, heroheimaino helaġana ihadikana karadia baine kara. Baine lou lao, heroheimaino helaġana e rakataniamu taudia baine kamoni henidia. <sup>31</sup>Iena tuari oreadia haida bae hedinarai, dubu bona ruma aukana bae hamirodia, bona ġole-oho boubouna, e heni louloumu ġauna, bae abia oho, bona ġau dika-rohorohona, hahevahu ġauna, bae haginia. <sup>32</sup>Heroheimaino e hadikaiamu taudia na boga-alaga herevadia amo baine dibaganidia; a edia Dirava dibadia taudia na bae gini tutuka-tutuka, bona edia kara bae kara. <sup>33</sup>Aonega taudia hahidaosi taunimanima bogaragidiai e nohomu ese hutuma na bae hadibadibadia; ġau tamona idia na dare bona lahi hururu-hururuna bona abi-mauri bona dadidadi amo bae dika, dina haida lalodiai. <sup>34</sup>Bae dika negana ai, idia ese hekaha taina bae davaria. Hutuma na ediai bae tao, mai edia boga-alaga herevadia ida; <sup>35</sup>aonega taudia haida bae hekida diho, ihanamodia bona ihaġoevadia bona ihakurokurodia totona, ela bona nega dokona, badina be vada e gwauraia guna negana na do se kau.

<sup>36</sup>Hanua pavapavana ese ena ura heġereġerena baine karaia; sibona baine heimodai, sibona baine heaġi, dirava iboudiai daediai, bona hoa herevadia baine gwaurai, dirava edia Dirava latanai. Namona baine

hesiriu, ela bona badu baine guguru; badina be vada e gwawaia hata karana do baine hekara. <sup>37</sup>Senena edia dirava eiava hahine e lalokau heniamu diravana na basine kamoni henidia; bona dirava idauna ta basine kamoni henia, badina be sibona baine heimodai, dirava iboudiai daediai. <sup>38</sup>Idia gabudia ai ia ese gabu aukadia diravana baine imodaia; senena asi dibadia diravana na goW bona *silver*, dava-bada nadidia bona davabada herahia gaudia, amo baine imodaia. <sup>39</sup>Gabu auka-hereadia baine hadareredia, dirava idauna ta ena hekaha dainai; bae abiabiraia taudia na ia ese baine imodaidia bada. Ia ese hut uma ilohiadia ai baine halaodia, bona dava bagunai tano baine haria.

<sup>40</sup>Nega dokona ai, diho kahana pavapavana ese baine tuari henia; a mirigini kahana pavapavana ese baine heau henia, koe-hirihiri na heto, mai ena kariota bona ena hosi-gui taudia bona ena lagatoi momo ida; tano haida baine lao henidia, baine ha-utudia dae, ma baine hanai. <sup>41</sup>Tano herea-daena lalonai baine kau. Gerebu gerebu bae hekida diho, a ini na id imana amo bae roho mauri: Edom bona Moab bona Amono besena kahana badana. <sup>42</sup>Tano idau-idau ihadikadlia totona ia ese imana baine toia roro; Aigupto tanona danu basine roho mauri. <sup>43</sup>Aigupto ena dava-bada gaudia, *gold* bona *silver* gaudia bona gau namo-hereadia iboudiai, biagudia ai bainela; bena Libia bona Etiopia taudia ese ia bae gavaia. <sup>44</sup>A sivarai haida mairiveina kahana bona mirigini kahana amo baema, bae hagarai; bena ia na mai badu-garagarana ida baine raka lasi, hutuma baine aladia ore bona baine habuadia tari helaoreana. <sup>45</sup>Ena kalaga herea-daedia na davara bona ororo helaḡana mai hairaina padadai baine haginidia; gau tamona ena doko negana baine kau, una negana ai ta ese basine kahaia.

### Nega dokona

**12** <sup>1</sup>Una negana ai Mikael, emu bese ireḡuna lohiana badana, baine tore isi. Hekwakwanai negana ta baine vara; unuhetomana na nega glmadia ta ai se vara, basileia e hematama negana amo ema bona hari ela bona una nega baine kau. A una negana ai emu bese taudia na bae rauadia, buka ai ladadia vada e hetore taudia iboudiai. <sup>2</sup>Tano gahuna ai e mahutamu taudia hutuma na bae noga, haida mauri hanaihanai enai, ma haida hemarai bona hedadarai hanaihanai enai. <sup>3</sup>Bena aonega taudia na bae diari, guba kiama-kiamana na heto, bona hutuma kara maoromaoro dalana lalonai bae hakaudia vareai taudia na bae diari, hisiu na heheto, ela bona hanaihanai. <sup>4</sup>A oi, Daniel, hereva ba hunidia, bona buka ba koua kunuka-kunuka, ela bona dokona negana. Hutuma na bae heau lao heau mai, bona lalo-parara bae habadaia.

<sup>5</sup>Bena lau, Daniel, na roha lao, tatau rarua ginidia ai na itadia, ta sinavai inikahana ai bona ta sinavai unukahana ai. <sup>6</sup>Bena dabua aukana

e hahedokilaia bona sinavai ranudia daediai nohona tauna na nanadaia, nato, Nega ede daudauna bainela ela bona ini hoa karadia dokodia. 7Bena dabua aukana e hahedokilaia bona sinavai ranudia daediai nohona tauna ese imana idibana bona laurina amo guba e dudui henia; bena na kamoni, ia na e noho hanaihanimu Diravana ladana ai e gwau hamata, laḡani ta bona laḡani rua bona laḡani kahana baela, bena bese helaḡana ena siahu igigi-rohorohona baine ore negana ai, ini ḡau iboudiai anidia bae vara. 8Hereva vada na kamoni, to lalogu se parara. Bena lau nato, Egu lohia e, ini ḡau amo dahaka baine vara? 9Ia eto, Daniel e, emu dala ai a raka lao; badina be hereva vada hehehuni, vada e hekou kunuka-kunuka, ela bona dokona negana. 10Hutuma na bae haheḡoeva, bae hahekurokuro, bae ḡoeva dae; a kara dika taudia do bae kara dika. Kara dika taudia ta lalona basine parara, a aonega taudia lalodia bae parara. 11Bena ḡole-oho boubouna, e heni louloumu gauna, baine heabi oho, bona ḡau dika-rohorohona, e hahevahumu ḡauna, bae haginia, negana amo dina daha-ta sinahu-rua taurahanita-ahui do baela. 12Baine henari noho ela bona dina daha-ta sinahu-toi toi-ahui ima bae ore tauna na namo. 13A emu dala ai ba raka ela bona dokona, bena oi na do ba laḡani, bona doko dinadia ai na vada e gwaurai henimu gabuna ai do ba gini.

# HOSEA

---

## Hosea adavana bona natuna

**1** <sup>1</sup>Ina na Iehova ena hereva, Hosea Be-eri enai e kau herevana, Iuda pavapavadia Usia bona Iotam bona Ahasa bona Hesehia bona Israel pavapavana Ieroboam Ioasa edia nega ai.

<sup>2</sup>Iehova ese Hosea uduna amo e hereva matama negana ai, Iehova ese Hosea e hamaoroo, eto, Aola, ariara hahinena ta bavadavaia, bona ariara memerodia ba havaradia, badina be ina tano taudia e lebulebu hereamu, Iehova irakatanina ai.

<sup>3</sup>Taunabunai ia na ela, Gomere, Diblaimi natuna hahinena, e abia; bena hahine na e rogorogo, natuna maruanena ta e abia.

<sup>4</sup>Iehova ese e hamaoroo, eto, Ladana ba nemaia Iesrele; badina be asi vanahana lau ese Iehu iduhuna davana baina henia, Iesrele rarana dainai, bona Israel iduhuna basileiana baine ha-orea. <sup>5</sup>Una dina ai Israel ena peva baina hakwaidua, Iesrele kourana ai.

<sup>6</sup>Hahine na e rogorogo lou, natuna kekenina ta e abia. Iehova ese Hosea e hamaoroo, eto, Ladana ba nemaia “Se bogaia hisimu”; badina be ina murinai lau ese Israel iduhuna taudia basina bogadia hisi, bona edia dika basina gwau tao, lasi ona lasi vaitani. <sup>7</sup>A Iuda iduhuna taudia baina bogadia hisi; lau Iehova, edia Dirava, sibogu ese baina hamauridia, dia peva eiava dare eiava tuari eiava hosi eiava hosi-gui taudia amo.

<sup>8</sup>“Se bogaia hisimu” ese sinana ratana e rakatania murinai, hahine na ma e rogorogo lou, bena mero ta ma e abia. <sup>9</sup>Bena Iehova eto, Ladana ba nemaia “Dia lauegu bese”; badina be umui na dia lauegu bese bona lau na dia emui Dirava.

<sup>10</sup>Gau tamona, Israel taudia na bae hutuma, kone mirina na heto, basie hahetohodia bona basie duahidia diba gauna. E hamaorodia “Umui na dia lauegu bese” gabuna ai, bae hamaorodia, baeto “Mauri Diravana natuna verina”. <sup>11</sup>Bena Iuda taudia bona Israel taudia na bae hahebou, ikwaradia tauna tamona bae gwauraia hidi. Bena tano amo bae dae lao, badina be Iesrele ena dina baine bada.

## Iehova ena uraheni ena gwau-edeede besena enai

**2** <sup>1</sup>Tadikamamui ba hamaorodia, baoto “Egu bese”, bona taihumui ba hamaorodia, baoto “Hebogahisi vada e davaria”.

- 2 Sinamui ba noia,  
 badina be ia na dia lau adavagu,  
 bona lau na dia ia adavana;  
 ba noia, ena ariara karadia na vairana amo baine atodia siri,  
 bona ena heuda-hanai ratana padadia amo;
- 3 ena dabua iboudiai baina tapusi oho  
 ena vara dinana ai e ga ae hegeregerena ai baina halaoa,  
 tano gāgaena bona tano kaukauna hegeregerena ai baina halaoa,  
 bona ranu-mase amo baina alaia na garina.
- 4 Ia natuna danu basina bogadia hisi,  
 badina be idia na ariara natudia.
- 5 Badina be sinadia ese ariara karadia vada e kara,  
 e havaradia hahinena ese hemarai karadia vada e kara.  
 Badina be ia eto: E ura henigumu taudia muridia amo bainala,  
 idia ese aniani bona ranu e henigumu,  
 egu mamoe huina bona egu varo aukana,  
 egu dehoru bona egu inuina gāuna danu.
- 6 Taunabunai au ginigini amo baina maḡua ahu,  
 ia ilao-ahuna maḡuna baina haginia,  
 bena ena dala basine davaridia diba.
- 7 E ura heniamu taudia na baine gavadia,  
 to basine lasidia tao;  
 baine tahudia,  
 to basine davaridia.  
 Bena baineto: Lau na bainala,  
 adavagu gunana baina lou henia,  
 badina be una negana ai egu noho na namo,  
 a harihari egu noho na dika.
- 8 Ia na asi dibana,  
 uit bona vine ranuna bona dehoru na  
 lau ese na henia;  
*silver* be lau ese na henia momomomo,  
 bona *gold* danu, Baal e henia gāuna.
- 9 Taunabunai, egu uit baina abia lou, ena nega ai,  
 bona egu vine ranuna danu, ena hua ai;  
 egu mamoe huina bona egu varo aukana,  
 ia ihadabulaina gāudia,  
 baina abidia oho.
- 10 Harihari lau ese baina hahemaraia,  
 e ura heniamu taudia vairadiai;  
 ta ese basine harohoa mauri,  
 lau imagu nuana amo.

- 11 Ena moale idoinai baina hadokoa,  
 ena aria, ena hua matamatadia bona ena dina helaḡadia,  
 bona e gwaurai guna ariadia iboudiai danu.
- 12 Ena vine bona ena suke audia,  
 e herevalaidia, eto “Lau davagu bini  
 e ura henigumu taudia ese e henigu” ḡaudia na  
 lau ese baina havahudia;  
 uda ai baina halaodia,  
 bena uda boromadia ese bae anidia.
- 13 Baal edia aria dinadia e badinadia dainai,  
 lau ese baina hahisia;  
 unu dinadia ai muramura mai bonana e gabu henidia,  
 ena vaḡivaḡi bona ena herahera nadidia e heralai,  
 e ura henia taudia muridia amo ela,  
 a lau e lalogu boio.  
 Iehova na e herevamu.
- 14 Taunabunai, a itaia, baina ha-uraia,  
 tano ḡaḡaena ai baina hakaua lao,  
 lalokau herevadia amo baina hereva henia.
- 15 Unuseni ai ena vine imeadia baina henia,  
 bona Akoro Kourana na helaro iduarana ai baina halaoa.  
 Unuseni ai danu ia na baine haere, ulatona negana ai heḡereḡerena,  
 Aigupto tanona amo e raka lasi negana ai heḡereḡerena.
- 16 Iehova na e tomu, Una dina ai ba gwauraigu “Lau adavagu”, basio  
 gwauraigu lou “Egu Baal”. 17 Badina be Baal ladadia na uduna amo baina  
 abidia oho, ladadia basine hato lou. 18 Una dina ai baina haherohemui  
 maino, umui bona uda boromadia bona atai manudia bona tano ai e raumu  
 ḡaudia; bona peva, dare, tuari na tano ai baina hadokodia; bena mai  
 mainomui ida ba hekure diba. 19 Maohenigu ai baina halaomui ela bona  
 hanaihanai, oibe, maohenigu ai baina halaomui, kara maoromaoro ai bona  
 hahemaoro ḡoevaḡoeva ai, lalokau ai bona hebogahisi ai. 20 Heabidadama  
 ai maohenigu ai baina halaomui; bena Iehova vada ba dibaia.
- 21 Iehova na e tomu: Una dina ai guba baina haere henia, bena guba ese  
 tanobada baine haere henia; 22 tanobada ese uit bona vine ranuna bona  
 dehoru baine haere henidia, bena idia ese Iesrele bae haere henia; 23 tano  
 ai ia baina hadoa lauegu. Bena “Se bogaia hisimu” na baina bogaia hisi;  
 bona “Dia lauegu bese” baina hamaoroa, bainato “Oi na egu bese”, bona  
 ia baineto “Oi na egu Dirava”.

### Hosea bona heuda-hanai hahinena

**3** 1 Iehova ese ma e hereva henigu, eto, Ma baola, tau ta ese e  
 eno henia bena ia ida e heuda hanai hahinena na ba ura henia,

Iehova ese Israel taudia, dirava idaudia e haġerediamu bona vine huahuadia kaukaudia manedia e ura henimu taudia, na e ura henidiamu heġereġerena. <sup>2</sup>Taunabunai, lau ese *silver* sekeledia gwauta-ima<sup>a</sup> bona bali homere ta mai kahana amo na hoia. <sup>3</sup>Bena na hamaoroa, nato, Dina hoho adavagu ai baola, ariara karadia basio kara, idau tauna ta enai basiola; lau ese danu unu baina karamu toma. <sup>4</sup>Badina be Israel taudia na dina hoho bae noho, asi edia pavapava eiava edia lohia, asi edia boubou ġauna eiava edia au-tubua, asi edia dabua helaġana eiava edia kaivakuku. <sup>5</sup>Gabeamo, Israel taudia na bae lou, Iehova, edia Dirava, bona David, edia pavapava, bae tahudia; mai garidia ida Iehova mai ena hebogahisi ida bae lou henidia, dina gabedia ai.

#### Iehova ena hahebade Israel latanai

- 4** <sup>1</sup>Israel taumui e, Iehova ena hereva ba kamoni;  
badina be Iehova na mai ena hahebade,  
tano inoholaina taudia latadii.  
Asi heabidadama bona asi hebogahisi ina tano ai,  
bona Dirava asi dibadia danu;
- <sup>2</sup>heuduguirai, koikoi, ala-ala, hena, heuda-hanai na mimia;  
ġau ta asie laloamu; roroma murina murina.
- <sup>3</sup>Una dainai tano na e taitaimu,  
bona inoholaina taudia iboudiai na e manorimu,  
uda boromadia bona atai manudia danu;  
bona davara gwarumedia na e heabi ohomu.
- <sup>4</sup>Ta basine hepapahuahu, ta basine hahebade,  
badina be, hahelaġa tauna e, egu hepapahuahu na oi ida.
- <sup>5</sup>Dina ai ba hetutuhi,  
hanuaboi ai peroveta tauna danu oi ida ba hetutuhi;  
bona lau ese sinamu baina alaia mase.
- <sup>6</sup>Asi edia lalo-parara dainai egu bese taudia vada e hebua tari,  
badina be oi ese lalo-parara vada o dadaraia dainai  
lau ese na dadaraimumu, egu hahelaġa tauna daguna amo;  
bona emu Dirava ena taravatu vada o laloa boio dainai  
lau ese oi natumu baina lalodia boio.
- <sup>7</sup>Idia na e hutumava negana ai,  
idia ese lau e kara dika henigu bada danu;  
idia hairaidia na hemarai ai baina halaoa.

<sup>a</sup> 3.2 Sekele gwauta-ima = ½ lb. sisivana. Homere na Heberu taudia edia hahetoho ġauna ta.

- 8 Egu bese taudia edia kara dika na edia aniani,  
 edia kara havara na e ani mata ganiganimu.
- 9 Hahelağa tauna hanua taudia na hehegeregere;  
 edia dala daidiai davadia baina henidia,  
 edia kara daidiai ahudia baina henidia.
- 10 Idia na bae aniani, to bogadia basie kunu;  
 ariara karadia bae kara, a besedia basie vara;  
 badina be idia ese Iehova vada e rakatania,  
 ariara karadia iabi-daedia totona.
- 11 Vine ranuna, ena be matamata,  
 to ia ese lalo-parara e abia ohomu.
- 12 Egu bese taudia ese au amo e karaia ġauna na e nanadaiamu,  
 bona edia itotohi ese oru edia hereva e henidiamu.  
 Badina be ariara karadia iura-henidia ese vada e hakaudia kerere;  
 edia Dirava vada e rakatania, ariara karadia helaoreadia.
- 13 Ororo doridia ai boubou karadia e karamu,  
 ororo komutadia ai boubou ġaudia e hahelaġadiamu,  
*oak* bona poplar bona *terebinth* audia henudiai,  
 badina be unu au ikerukerudia na nanamo.
- Taunabunai, natumui hahinedia ese ariara karadia e karamu,  
 bona ravamui hahinedia na e heuda hanaimu.
- 14 Natumui hahinedia ese ariara karadia e karamu eiava  
 ravamui hahinedia na e heuda hanaimu negadia ai na  
 matadia basina hakanidia;  
 badina be tatau danu ariara hahinedia ida e raka sirimu,  
 bona boubou ġaudia e hahelaġadiamu mai lebulebu karadia ida.  
 Bese ta taudia bema asi edia lalo-parara,  
 idia na bae dika vaitani.
- 15 Israel e, ena be ariara karadia o karamu,  
 to Iuda na basioma hakererea.  
 Gilgal ai basio raka vareai,  
 Bet-avene ai basio dae kau;  
 basio gwau hamata, basioto  
 “Iehova na e maurimu hegeregerena”.
- 16 Boromakau hahinena e daġedaġemu na heto,  
 Israel na e daġedaġemu.  
 Harihari Iehova baine ubudia diba  
 mamoe naluna rei gabuna badana lalonai na heto a?
- 17 Efraim na kaivakuku ediai e taomu;



aine noho.

<sup>18</sup> Idia na kekero oreana, ariara karadia e karamu;  
hemarai e ura henia badamu,  
hairaidia e ura henia maraġimu.

<sup>19</sup> Koe-hirihiri ese hanina lalonai vada e koedia,  
bena edia ihaboulaina patadia daidiai bae hemarai.

### Israel ena raka-muri davana

**5** <sup>1</sup> Hahelaġa taumui e, ina hereva a kamonai!  
Israel iduhuna e, a hakala!  
Hanua pavapavana ena ruma taumui e, a kamonai!  
Badina be hahemaoro herevana na umui emui ai.  
Badina be umui na idoa Mispa ai,  
bona e otoa huona Taboro ororona ai.  
<sup>2</sup> Idia ese Sitim gurina vada e ġeia dobu;  
a lau ese iboudiai matadia baina hakani.

<sup>3</sup> Efraim na lau dibagu,  
bona Israel na egu amo se hehunimu.  
Efraim e, ariara karadia vada o kara dainai,  
Israel vada eme miro.

<sup>4</sup> Edia kara ese e laodia ahumu dainai,  
edia Dirava basie lou henia diba;  
badina be lalodia ese ariara karadia e ura henimu,  
bona asi dibadia Iehova.

<sup>5</sup> Israel ena hekokoroku ese e hahemaoro heniamu;  
Efraim na ena kerere ai baine hekwakwanai,  
Iuda danu idia iua bae hekwakwanai.

<sup>6</sup> Mai edia mamoe bona edia nani seridia ida baela,  
Iehova itahuna totona,  
a basie davaria;  
ia na edia amo vada e raka oho.

<sup>7</sup> Idia ese Iehova vada e koia;  
badina be idau hahinedia ediai natudia vada e havaradia.  
Hari hua matamatana ese baine habuadia,  
mai edia uma ida.

<sup>8</sup> Gibeai kibi ba hiriria,  
Rama ai danu ba hiriria;  
Bet-avene ai ba hone;  
Beniamina e, ba heude-heude!

- <sup>9</sup> Mata-hakani dinana ai  
 Efraim baine hahevahu;  
 Israel iduhudia bogaragidiai  
 hereva momokanina na gwauraia hedinaraimu.
- <sup>10</sup> Iuda Iohiadia na  
 tano hetoana e abia ohomu taudia  
 hegeregeredia ai vada e hahelao;  
 egu badu na latadiai baina seia dobi,  
 ranu na heto.
- <sup>11</sup> Efraim na vada e daḡedaḡe henia, hahemaoro ai vada e taoa tari,  
 badina be lalona e ha-aukaia, ḡau asi anidia baine ḡavadia.
- <sup>12</sup> Taunabunai lau na pitopito na heto Efraim enai,  
 bona houkahouka na heto Iuda iduhuna enai.
- <sup>13</sup> Efraim sibona ese ena gorere e itaia  
 bona Iuda sibona ese berona e itaia negana ai,  
 Efraim na Asuria ela,  
 hereva e siaia lao, hanua pavapavana badana enai;  
 a ia ese basine hamaurimu diba,  
 eiava beromu basine hanamoa diba.
- <sup>14</sup> Badina be lau na leona hegeregerena ai bainala Efraim enai,  
 bona leona natuna hegeregerena ai Iuda iduhuna enai.  
 Momokani, lau ese baina daredia, bena baina raka oho;  
 baina heaulaidia oho, ta ese basine hamauridia.

**Israel ena helalo-kerehai na dia momokani**

- <sup>15</sup> Egu gabu baina lou henia,  
 ela bona edia kerere bae gwaurai hedinarai,  
 bona vairagu bae tahu;  
 ela bona edia lalo-hisihisi ai bae tahugu, baeto,
- 6** <sup>1</sup> Aoma, Iehova aita lou henia;  
 badina be vada e dareda, baine hamaurida helaoreana;  
 vada e botada, bena ia ese beroda baine kumidia.
- <sup>2</sup> Dina rua muridiai ia ese baine hamaurida;  
 dina ihatoina ai ia ese baine hatoreda isi,  
 ia vairanai baita mauri helaoreana.
- <sup>3</sup> Iehova baita dibaia,  
 baguda baita hololai, ia baita dibaia helaoreana;  
 ena raka vaira na momokani, daba na heto;  
 ia na dekedai bainema sisimu na heheto,  
 bona medu barokodia, tanobada e haparipariumu ḡaudia, na  
 heheto.

- 4 Efraim e, ede baina karamu toma?  
 Iuda e, ede baina kara henimu toma?  
 Emui uraheni na daba orina na heto,  
 eiava hunu, e puki haraḡamu ḡauna, na heto.
- 5 Taunabunai, peroveta taudia imadia amo vada na dapadia,  
 udugu herevadia amo vada na aladia mase;  
 egu hahemaoro na e lasimu, diari na heto.
- 6 Badina be hebogahisi na uramu, dia boubou karadia,  
 Dirava idiba-ḡoevana, dia ḡole-oho bouboudia.
- 7 A Adam ai idia ese taravatu vada e tataia utu;  
 unuseni ai idia ese vada e koigu.
- 8 Gilead na kara dika taudia edia hanua;  
 vatagadia na mai raradia.
- 9 Dadidadi taudia ese tau ta e bani heniamu na heto,  
 hahelaḡa taudia na e haheboumu;  
 Sekem dalana ai idia ese taunimanima e roromadiamu,  
 oibe, kara dika-hereadia e karamu.
- 10 Israel iduhuna ai ḡau dika-rohorohona ta vada na itaia,  
 Efraim ena ariara karadia na unuseni ai;  
 Israel vada e hahemiro.
- 11 Iuda e, oi danu, itaboromu negana  
 vada e gwauraia guna.

### Israel ena kara havara bona ena daḡedaḡe

Egu bese taudia edia noho-namo bama havaraia lou nato negana ai,

- 7** <sup>1</sup> Israel bama hamauria nato negana ai,  
 Efraim ena kara havara e hedinaraiwa,  
 bona Samaria ena kara dika danu;  
 badina be idia na e kara koikoimu;  
 henao tauna ese ruma habana e dareamu  
 bona dadidadi taudia na murimuri ai e dadidadimu.
- 2 To asie haeroamu  
 lau ese edia kara dikadia iboudiai na lalodia taomu.  
 Harihari edia kara ese e koudia heḡeḡemu;  
 idia na lau vairagu ai.
- 3 Edia kara dika amo idia ese hanua pavapavana e hamoaleamu  
 bona edia kara hedibaḡani amo hanua lohiadia danu e  
 hamoalediamu.
- 4 Idia iboudiai na heuda-hanai taudia;  
 idia na amu siahuna na heto;

- flaoa igabuna tauna ese lahi irakuna e hadokoamu,  
 flaoa e kuiamu negana ela bona e tubumu negana.
- 5 Eda pavapava ena dina ai,  
 hanua lohiadia na e kekero, vine ranuna siahuna dainai;  
 ia ese ḡonaḡona taudia ida imana e toi roro.
- 6 Badina be amu na heto lalodia na edia lalo-hadai koikoidia amo e  
 siahumu;  
 hanuaboi idoinai edia badu na gida na heto,  
 daba ai e hururumu, lahi hururu-hururuna na heto.
- 7 Iboudiai na e siahumu, amu na heto;  
 idia ese edia lohia e ha-orediamu.  
 Edia pavapava iboudiai vada e moru;  
 idia ta ese se hahane henigumu.
- 8 Efraim na bese idau-idau taudia ida e heturamu,  
 Efraim na se hurea hegiro atagana na heto.
- 9 Idau taudia ese ena goada e ha-oreamu,  
 to asi dibana;  
 huina vada e buruka,  
 to asi dibana.
- 10 Israel ena heaḡi ese e habadelaiamu;  
 ḡau tamona idia ese Iehova, edia Dirava, asie lou heniamu,  
 ina idoinai vada e vara, to asie tahua.
- 11 Efraim na pune na heto,  
 kavakava, bona asi darana;  
 Aigupto e boi heniamu,  
 Asuria e lao heniamu.
- 12 Laodia ai egu huo amo baina koudia,  
 atai manudia na heheto baina hamorudia;  
 matadia baina hakanidia, edia kara dika daidiai.
- 13 Idia madi! Badina be egu amo vada e raka oho,  
 Madi ihabaidia! Badina be vada e daḡedaḡe henigu.  
 Bama hamauridia,  
 to idia ese koikoi herevadia na latagu ai e gwaauraimu.
- 14 Idia ese lalodia amo asie tai henigumu,  
 a edia mahuta ḡaudia latadiai e ḡanaḡanamu;  
 uit bona vine-ranuna daidiai sibodia e heḡasimu,  
 e daḡedaḡe henigumu.
- 15 Ena be lau ese na hadibadibadia bona imadia na ha-aukadia,  
 to lau ihadikalaigu e lalo hatamu.

16 Idia ese Baal e haḡereamu;  
 idia na koikoi pevana na heto.  
 Edia lohia na dare ai bae mase,  
 edia ere-daḡedaḡe dainai.  
 Una dainai bae kirikirilaidia,  
 Aigupto tanona ai.

### Israel igwau-henina

- 8 <sup>1</sup>Kibi a hiriria,  
 badina be bogibada ta na Iehova ena dubu daenai,  
 badina be egu gwauhamata asie badinaia,  
 egu taravatu e tataia utu.
- <sup>2</sup> Idia ese e boi heigumu, e tomu,  
 Egu Dirava e, ai Israel taumai dibamai oi.
- <sup>3</sup> Israel ese namo e dadaraiamu;  
 inai taudia ese bae hahavaia.
- <sup>4</sup> Idia ese pavapava e hahelaḡadia, a dia lau daigu ai;  
 lohia danu e haginidia, a lau be asi dibagu.  
 Edia *silver* bona edia *gold* amo kaivakuku e karadia,  
 idia sibodia ihabua-taridia.
- <sup>5</sup> Samaria e, emu boromakau natuna vada na dadaraiamu.  
 Egu badu na e ḡaraḡaramu idia latadiai.  
 Edena nega ai bae ḡoevaḡoeva,  
 Israel lalonai?
- <sup>6</sup> Ima dibaka tauna ese e karaia;  
 una na dia Dirava.  
 Samaria ena boromakau natuna  
 bae hamakohia rohoroho.
- <sup>7</sup> Badina be lai e havaraia,  
 bena anina do bae abia, koe-hirihiri.  
 Uit na vada e tubu, to asi adadia;  
 anidia na basie dobi.  
 Anidia bema dobi,  
 idau taudia ese bema anidia ore.
- <sup>8</sup> Israel na vada e hadonoa,  
 ina harihari idia na ḡau asi anina  
 bese idau-idau bogaragidiai.
- <sup>9</sup> Badina be idia na Asuria vada e dae lao,  
 uda donikina sibona e loa eva-evamu na heto;

- Efraim ese ariara hahinedia davadia vada e kara.
- 10 Ena be bese idau-idau bogaragidia amo idurudia taudia bae vatudia,  
to lau ese baina.butudia oho.  
Bena pavapava bona lohia ihahelaḡadia na bae hadokoa,  
ina nega sina ai.
- 11 Badina be Efraim ese ihaboulaina patadia vada e hahohodia,  
kara dika ikaradia totona;  
unu na kara dika ihaboulaina patadia ai vada ela,  
ia enai.
- 12 Ena be egu taravatu gerebu gerebu bama tore ia ena,  
to bema haerodia idau ḡau.
- 13 Boubou karadia e ura henidiamu,  
vamu e hahelagaiamu bona e aniamu,  
a Iehova ese se moalelaidiamu.  
Harihari ia ese edia kara havara baine laloa tao,  
bona edia kara dika davadia baine kara;  
idia na Aigupto bae lou lao.
- 14 Badina be Israel ese Ikarana Diravana vada e laloa boio,  
pavapava rumadia vada e haginidia,  
bona Iuda ese hanua mai maḡudia vada e hahohodia;  
a lau ese lahi baina siaia ena hanua latadiai,  
bena ena gabu aukadia baine aradia ore.

### Israel ena gwau-edeede davana

- 9 <sup>1</sup> Israel e, basio moale,  
basio hisi dae, bese idau-idau taudia na heheto;  
badina be ariara karadia vada o kara,  
emu Dirava vada o rakatania.  
Ariara karana davana vada o ura henia,  
uit ikwadilaina gabudia iboudiai reireidia latadiai.
- 2 Uit ikwadilaina gabuna bona vine itaolaina gurina ese basie ubudia,  
bona vine-ranuna matamatana ai bae dabu.
- 3 Idia na Iehova ena tano ai basie noho;  
a Efraim taudia ese Aigupto tanona bae lou henia,  
bona idia ese aniani mai taravatudia bae ani Asuria ai.
- 4 Iehova uduna ahuna vine-ranuna basie bubua,  
bona edia boubou karadia amo basie hamoalea.  
Adia aniani na mase itailaina taudia adia heḡereḡerena ai bainela,  
bae ania taudia iboudiai na bae miro;  
badina be adia aniani na boga helaoreana mo,

Iehova ena dubu ai basie vareailaia.

5 E gwauraia guna ariana dinana ai ede ba kara toma?

Iehova ena aria dinana ai ede ba kara toma?

6 Badina be, a itaia, idia na Asuria e laomu;

Aigupto ese baine haheboudia,

Memefisi ese baine guridia.

Ava hegarana ese edia *silver* ġaudia herea-daedia bae habubunidia,  
au ginigini na edia kalaga ai bae vara.

7 Mata-hakani dinadia vada e kau,

dava-abi dinadia vada e gini dae;

Israel ese baine dibaia.

Peroveta tauna na kavakava,

bona lauma ese e roheamu tauna na kava,

emu kara havara bada-herea

bona emu daġedaġe bada-herea daidiai.

8 Peroveta tauna na Efraim, egu Dirava ena bese, igimana tauna,

ġau tamona, manu-tahu tauna ena idoa na ena dala iboudiai

lalodiai,

bona daġedaġe na ena Dirava ena dubu ai.

9 Idia na sibodia vada e hahemiro herea,

Gibea<sup>b</sup> dinadia heġereġeredia ai.

Edia kara havara baine lalodia tao,

edia kara dika davadia baine henidia.

10 Vine huahuadia tano ġaġaena ai na heheto,

Israel unu na davaria toma.

Suke au huahuana roboana, ena huahua laġanina gini-gunana ai,

senemui unu na itadia toma.

A idia na Baal-peoro ela,

sibodia e hahelaġa Baal enai;

bona vada e dika rohoroho,

e ura henia ġauna heġereġerena.

11 Efraim hairaina na baine roho oho, manu na heto;

ta basine vara, ta basine rogorogo,

ta basine haherogorogo.

12 Ena be natudia haida bae havaradia,

to lau ese mase ai baina abidia oho,

ela bona ta basine noho.

Lau ese baina rakatanidia negana ai,

<sup>b</sup> 9.9 Gibea dinadia. Hahemaoro Taudia, Karoa 19, lalonai Gibea sivaraina e torea.

idia na bae baia.

13 Efraim natuna vada na itadia, idia na damu ai baela;  
Efraim ese natuna baine hakaudia lasi, ala-ala enai.

14 Iehova e, g̃au ta ba henidia.

Dahaka ba henidia?

Mara-dika bogana bona rata asi anidia,  
unu na ba henidia.

15 Edia dika iboudiai na Gilgal ai,  
unuseni ai na inai henidia matama.

Edia kara na dika rohoroho dainai,  
lau ese egu ruma amo baina luludia lasi;  
ina murinai basina ura henidia lou;  
edia lohia iboudiai na mai dagedagedia.

16 Efraim taudia na vada e rahudia mase,  
ramudia vada e marai, huahuadia basie dobi.  
Ena be natudia bae havaradia,  
to lau ese edia lalokau memerodia baina aladia mase.

17 Egu Dirava ese baine negedia daure,  
badina be idia ese asie kamonai henia;  
idia na bese idau-idau bogaragidiai  
bae loa kava loa kava.

**10** <sup>1</sup> Israel na rigi momo vinena,  
huahuana danu e dobimu.

Huahuana e momo e laova negana ai  
ena ihaboulaina patadia ma e hahohodia;  
ena tano ena namo e bada e laova negana ai  
ena au-tubua danu ma e hanamodia.

<sup>2</sup> Lalodia na mai koikoidia;

harihari edia kerere davadia bae hua.

Iehova ese edia ihaboulaina patadia baine g̃ig̃idia dobi,  
bona edia au-tubua baine hagaridia.

<sup>3</sup> Badina be harihari idia baeto:

Ai na asi emai pavapava;

badina be Iehova garina asia garimu,  
bona pavapava ta ese ede bema hanamomai toma?

<sup>4</sup> Idia ese hereva asi anidia mo e gwuraimu,

gwauhamata herevadia asi anidia amo e hegwa hamata  
hehenimu;

taunabunai hahemaoro na e tubumu,



- hahemase avadia na uma dadairadia ai e tubumu na heto.
- 5 Samaria inoholaina taudia kudoudia e hetahamu,  
 Bet-avene ena boromakau natuna dainai.  
 Ena taunimanima ese bae taitailaia,  
 ena hahelaḡa taudia, kaivakuku vairadiai hahelaḡa karadia e  
 karamu taudia, na  
 latanai bae tai heloḡo-heloḡo,  
 vada e rakatania hairaina bae tailaia.
- 6 Oibe, ḡauna na Asuria bae huaia lao,  
 heaiva ḡauna ai bainela, pavapava badana ena.  
 Efraim na bae hahemaraia,  
 bona Israel ese ena kaivakuku hemaraina baine hemarai.
- 7 Samaria pavapavana baine mase,  
 au seana ranu kopina ai na heto.
- 8 Avene ena atai gabudia, Israel ena kara dika toadia,  
 bae hebua tari.  
 Edia ihaboulaina patadia latadiai  
 au ginigini bona ava ḡiniḡini na bae tubu.  
 Idia ese ororo bae hamaorodia, baeto “Ba ḡovamai ahu”,  
 bona ororo komutadia bae noidia, baeto “Ba ḡorumai tao”.
- 9 Israel e, Gibeā dinadia amo vada o kara dika;  
 unuseni ai vada e kara dika loulou.  
 Tuari ese Gibeā ai basine lasidia tao a?
- 10 Gwau-edeede taudia baina vasi henidia,  
 matadia ihakanidia totona;  
 bona bese idauidau bae hahebou,  
 idia ihadikadia totona;  
 edia kara havara rua davadia bae abi negana ai.
- 11 Efraim na boromakau hahinena matamatana,  
 e hamanadaia ḡauna;  
 uit imoimoilaina e ura henia,  
 bena aiona namona na bogaia hisi;  
 a maduna auna na Efraim paḡana ai baina atoa kau,  
 Iuda ese tano baine ruaia,  
 bona Iakob ese sibona ena tano baine gaua.
- 12 Kara maoromaoro ba hadoa emui,  
 hebogahisi huahuana ba utua,  
 emui vahu tanona ba ruaia.  
 Badina be ina na Iehova itahuna negana,  
 ia bainema, hahemaui medu na heto

latamui ai baine hadihoā helaoreana.

- 13 Kara havara vada o ruaia,  
 hahemaoro gageva-gageva vada o utua,  
 hereva koikoi huahuadia vada o ani.  
 Badina be emui kariota vada o abidadama henidia,  
 bona emui tuari taudia hutuma herea danu;
- 14 taunabunai tuari honedia na emui taunimanima bogaragidiai bae  
 dae,  
 bona emui kohoro iboudiai na bae hebua tari,  
 tuari dinana ai Salamana ese Bet-arabele e habuaia tari na heto;  
 una dina ai hahine mai natudia ida e huaridia patapata.
- 15 Israel taumui e, unu bae karamui toma,  
 emui kara dika bada-herea dainai.  
 Daba rere ai Israel pavapavana na  
 baine henege daure vaitani.

#### Iehova ese Israel e lalokau heniamu

- 11** <sup>1</sup> Israel merona negana ai lau ese na lalokau henia,  
 bona natugu na Aigupto amo na boiria lasi.
- <sup>2</sup> Egu boiboi na ediai na habadaia,  
 to idia ese edia raka-muri e habadaia;  
 Baal itomadiho-henidia asie hadokoa,  
 bona muramura mai bonadia e gabu, kaivakuku vairadiai.
- <sup>3</sup> Gau tamona, lau ese Efraim taudia na raka na hadibalaidia,  
 imagu ai na rosidia,  
 to asie diba lau ese vada na hamauridia.
- <sup>4</sup> Hebogahisi varodia bona lalokau iġuidia amo na hakaudia;  
 lau na maduna aukidia amo e abia ohomu tauna heġereġerena ai  
 nala;  
 na igo diho henidia, na ubudia.
- <sup>5</sup> Idia ese Aigupto tanona bae lou henia,  
 Asuria na edia pavapava ai bainela,  
 badina be asie ura bae lou henigu.
- <sup>6</sup> Dare ese edia hanua baine ala-ala henidia,  
 bona edia ikoukou auridia baine ha-oredia;  
 idia danu baine ha-oredia edia kohoro ai.
- <sup>7</sup> Egu bese taudia ese lalodia e ha-aukamu,  
 bae rakatanigu e tomu;  
 una dainai maduna vada e hegwaurai edia,  
 bona ta ese basine abia oho.

- 8 Efraim e, ede baina kahumu nege toma?  
 Israel e, haida imadia ai ede baina atomu toma?  
 Ad.na hegeregerena ai ede baina halaomu toma?  
 Seboimi hegeregerena ai ede baina kara henimu toma?  
 Lalogu ese UilU e dadaraimu;  
 egu hebogahisi na e bada e laomu.
- 9 Egu badu garağara basina halasia,  
 Efraim basina habuaia tari lou.  
 Badina be lau na Dirava, dia taunimanima;  
 lau na Helağa Diravana umui bogaragimui ai,  
 hahebua-tari totona basina vasi.

- 10 Idia ese Iehova na bae gavaia,  
 ia na leona na heto baine gou;  
 oibe, ia na baine gou,  
 bena natuna na lahara kahana amo baema  
 mai kudou-hetahadia ida;
- 11 mai kudou-hetahadia ida Aigupto amo baema, manu na heheto,  
 Asuria tanona amo baema, pune na heheto;  
 bena ma baina haloudia, edia noho gabudia korikori baela.  
 Iehova na e herevamu.

### Efraim igwau-henina

- 12 Efraim ese koikoi amo vada e hahegegegu dae  
 bona Israel iduhuna ese danu hedibağani amo;  
 a Iuda na Dirava ese doini e dibaiamu,  
 ia na Helağa Diravana enai e taomu.

**12** <sup>1</sup>Efraim ese lai e reğamu,  
 bona laurabada e gavaia loamu, dina idoinai.  
 Idia ese koikoi bona dağedağe e habadadiamu,  
 Asuria ida e herohe mainomu,  
 bona dehoru na Aigupto e laohaiamu.

- 2 Iehova na mai ena hahebade Iuda latanai,  
 bona Iakob matana baine hakania, ena dala hegeregeredia,  
 bona davana baine henia, ena kara hegeregeredia.
- 3 Sinana bogana ai ia ese kakana ae-geduna e dogoa tao,  
 bona tau-badana ai ia na Dirava ida e hedaverai.
- 4 Aneru ida e hedaverai, bena e kwalimu;  
 e taitai, ena lalo-namo e noinoilaia.  
 Betele ai ia na Dirava ida e hedavari,  
 unuseni ai Dirava na ia ida e hereva;

- 5 Iehova, tuari oreadia edia Dirava,  
ia ladana na Iehova.
- 6 Taunabunai, Dirava ena hekaha ai a lou,  
lalokau bona hahemaoro goevaḡoeva ba dogodia tao,  
bona emu Dirava ba naria tarika-tarika.
- 7 Hoihoi tauna, metau ihahetohona ḡauna koikoina na imana ai  
tauna ese taunimanima ihahisihisidia e uramu.
- 8 Efraim eto “Momokani, to lau vada na taga,  
kohu momo vada na habou egu”.  
Ḡau tamona ena taḡa idoinai ese  
ena kerere basine rohoa.
- 9 Aigupto tanona amo  
lau na Iehova, emui Dirava;  
kalaga ai baina hanohomui lou,  
e gwaurai ariadia dinadia ai heḡereḡerena.
- 10 Peroveta taudia na hereva henidia;  
mata-hanai na hahohodia,  
bona peroveta taudia ududia amo  
sivarai heḡereḡeredia na heni.
- 11 Bema kara havara na Gilead ai mia,  
idia na momokani bae baia;  
bema Gilgal ai boromakau mamaruanedia e hahelagadiamu,  
edia ihaboulaina patadia na nadi senudia ai baela,  
uma dadairadia ai e habou nadi senudia na heheto.
- 12 (Jakob na Aram tanona e heau lao,  
unuseni ai Israel na hesiai karadia e karava,  
adavana idavalaina,  
adavana iabina totona mamoe e regudiava.)
- 13 Peroveta tauna imana amo  
Iehova ese Israel na Aigupto tanona amo e hakaua lasi;  
bona peroveta tauna imana amo  
ia ese e hamauria.
- 14 Efraim vada e daḡedaḡe dikadika,  
taunabunai ena Ḡaubada ese rara ihaheububuna gwauna na  
ia latanai baine hamiaia,  
bona ena maumau na ia latanai ma baine halou henia.

**Efraim baine dika vaitani**

**13** <sup>1</sup>Efraim e hereva negadia ai,  
taunimanima na e heude-heude;

- Israel ai idia ese ia e imodaia,  
 a Baal dainai e kerere, bena e mase.
- 2 Harihari idia ese edia kara dikadia e hahohodiamu,  
 bona edia kaivakuku na e hahetaria aurina amo e karadiumu;  
 kaivakuku na *silver* amo e karadiumu mai ima-idibakadia ida,  
 iboudiai na ima-idibakadia taudia ese e karadiumu.  
 Idia na e tomu “Ini na ba boudia”.  
 Taunimanima ese boromakau natudia laulaudia e  
 harahudiamu.
- 3 Taunabunai, idia na daba ninoana hegeregerena ai baela,  
 eiava e puki haragamu hununa hegeregerena ai;  
 uit ikwadilaina gabuna amo e heoda ohomu momona na heto,  
 eiava kwalahu gaba-mauru amo e lasimu na heto.
- 4 Aigupto tanona amo  
 lau na Iehova, emui Dirava.  
 Dirava ta asi dibamui, lau mo;  
 asi ihamaurimui ta, lau mo.
- 5 Tano gagaena ai na dibamui,  
 medu se dihova tanona ai;
- 6 a e ani lava dae negana ai bogadia e kunu,  
 bena e hekokorokuva;  
 taunabunai e lalogu boio.
- 7 Una dainai lau ese baina kara henidia leona na heto;  
 taiga na heto dala isena ai baina bani tao.
- 8 Bea, natuna vada e henaodia gauna, na heto,  
 latadiai baina roho kau,  
 kedia baina daredia.  
 Unuseni ai baina ha-oredia leona na heto,  
 uda boromana ese bema daredia na heto.
- 9 Israel e, baina habuamu tari;  
 daika ese baine durumu?
- 10 Harihari emu pavapava na edeseni ai,  
 bona ede baine hamaurimu toma?  
 Emu lohia iboudiai na edeseni ai,  
 bona ede bae gimamu toma?  
 Umui ese o herevalaidia, oto  
 “Pavapava ta bona lohia haida ba henimai”,  
 taudia na edeseni ai?
- 11 Egu badu ai pavapava haida vada na henimui,  
 bona egu badu garağara ai ma vada na abidia oho.

- 12 Efrai ena kara havara na vada e kumia,  
ena kara dika na vada e koua.
- 13 Sinana e hekamonaumu,  
to ia na kavakava merona,  
ena vara negana vada e kau  
to sinana bogana amo se lasimu.
- 14 Mase gabuna amo baina rauadia a?  
Mase amo baina hamauridia a?  
Mase e, emu hahehisi be edeseni ai?  
Mase gabuna e, emu hahebua-tari be edeseni ai?  
Hebogahisi na matagu amo vada eme hehuni.
- 15 Ena be tadikaka bogaragidiai bema bada oho bada oho,  
to laurabada, Iehova ena lai, bainema,  
tano gāgaena amo baine toa;  
ela bona ranuna basine helohilohi,  
bona ena ranu gabuna baine kororo;  
ena habou-habou rumana lalona amo  
gāu hereadia iboudia baine ha-oredia.
- 16 Samaria ese ena kerere davana baine huaia,  
badina be ia ese ena Dirava vada e dāgedāge henia;  
idia na dare ai bae mase,  
natudia maraḡidia na bae huaridia patapata,  
bona edia rogorogo hahinedia na bae dapadia parara.

#### Israel inoina

- 14** <sup>1</sup>A Israel e, Iehova, emu Dirava, ba lou henia,  
badina be vada o hekwakwanai, emu kara havara daidiai.
- <sup>2</sup>Mai herevamui ida baola,  
Iehova ba lou henia;  
ba hamaoroa, baoto:  
Kara havara iboudia bāvabi oho;  
gāu namona bavabia dae;  
bena bibinamai anidia baia henimu.
- <sup>3</sup>Asuria ese basine hamaurimai,  
hosi ai basia gui;  
bona imamai amo a kara gāudia basia hereva henidia lou,  
basiato “Emai Dirava”.  
Oiemu ai ihareha ese  
hebogahisi e davariamū.
- <sup>4</sup>Edia kara-hebeatai baina abi oho,

egu ura-kwalimu ai baina lalokau henidia,  
badina be egu badu na edia amo vada e siri.

- <sup>5</sup> Lau na hunu hegeregerena ai bainala, Israel enai,  
ia na baine gara kau, sosana<sup>c</sup> herahe-rana na heto;  
ramuna na tano ai bae diho, Lebanon audia na heheto;
- <sup>6</sup> ia tuhutuhuna bae idia roro;  
ia hairaina na olive hairaina hegeregerena ai baine hahelao,  
bona bonana na Lebanon bonana hegeregerena ai bainela.
- <sup>7</sup> Idia na bae lou mai, lau ikerukerugu ai bae noho;  
bae tubu, uma gaudia na heheto.  
Idia na bae huahua, vine auna na heto;  
bonadia bae dae, Lebanon vine-ranuna na heto.
- <sup>8</sup> Efraim e, lauegu g̃aukara kaivakuku ediai be dahaka?  
Lau ese na haere henimumu bona na gimamumu.  
Lau na beroso<sup>d</sup> auna, rauna se hehuhumu gauna, na heto;  
huahuamu na lauegu amo e varamu.
- <sup>9</sup> Daika mai aonegana, ia ese ini g̃au baine lalo davari.  
Daika mai lalo-pararana, ia ese baine dibadia.  
Badina be Iehova ena dala na mamaoro-mamaoro;  
kara maoromaoro taudia na lalodiai e rakamu,  
a kara kerere taudia na lalodiai e hekwakwanaimu.

---

<sup>c</sup> 14.5 “Sosana” na Heberu taudia edia herahera ta ladana; English gado ai ladana na “lily”.

<sup>d</sup> 14.8 “Beroso” na au ta ladana Heberu gado ai.